Benutzerhandbuch

Gebruikershandleiding

Owner‘s manual



Babysitz

ab Modelljahr 2006

Babyzitting

vanaf bouwjaar 2006

Baby Seat

models from 2006 onwards



Stand 11/2005

Inhaltsverzeichnis / Inhoud / Table of contents

Montageanleitung Chariot Babysitz

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Chariot Babysitzes, der in alle Chariot-CTS-Fahrzeuge ab Modelljahr 2003 fest montiert werden kann.

Hinweis: das Modell Caddie ist kein CTS-Modell.

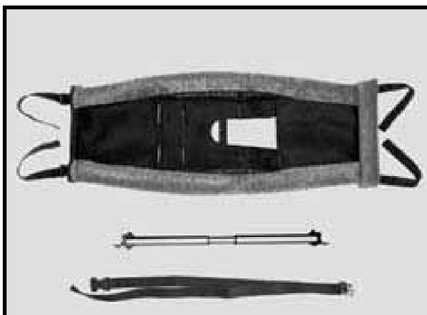
Diese Montageanleitung beschreibt ausschließlich die Montage in die Chariot-Fahrzeuge ab Modelljahr 2006.

Die Montageanleitungen für Chariot-Fahrzeuge der Modelljahre 2003 - 2005 finden Sie auf unserer website „www.zweipluszwei.com“.

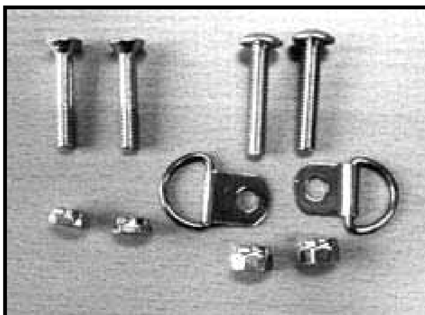
Alle geeigneten Fahrzeuge lassen sich mit montiertem Babysitz zusammenfalten.

Sicherheitshinweis:
Der Chariot Babysitz ist geeignet zum sicheren Transport von Babys im Alter von einem bis zu zehn Monaten. Die Größe des Babys darf 75 cm nicht überschreiten. Das maximale Gewicht des Kindes darf nicht mehr als 10 kg betragen.

Lieferzustand:



Babysitz, Teleskopstange, Spanngurt



2 Senkkopfschrauben mit flachen Sicherungsmuttern, 2 Linsenschrauben mit Sicherungsmuttern, 2 D-Ringe

Hinweis:
Zur Montage des Babysitzes in die Chariot-Fahrzeuge ab Modelljahr 2006 werden die beiliegenden Schrauben nicht benötigt. Sie sind hier auch als Ersatz ungeeignet.

Der Schraubensatz wird ausschließlich für die Chariot-Fahrzeuge der Modelljahre 2003 - 2005 benötigt.

Der Spanngurt wird nur für die Modelle Corsaire XL und Captain XL benötigt.

Hinweis:
Zur Montage des Babysitzes in einem 2-sitzigen Fahrzeug wird die Teleskopstange, zur Montage in einem 1-sitzigen Fahrzeug werden die D-Ringe benötigt.

Hinweis: Der Babysitz ist ausschließlich für Chariot-CTS-Modelle ab Baujahr 2003 zugelassen.
Diese Modelle sind zu erkennen an folgenden Merkmalen:
- Bohrungen vorn im unteren Bereich der oberen seitlichen Rahmenrohre, die ab Modelljahr 2006 mit Gewindehülsen versehen sind
- alle Beckengurte sind in der Länge verstellbar
- rahmenfeste Verbindung der Beckengurte

Ein Einbau in ältere Modelle ist ausgeschlossen.

Achtung: Produktionsbedingte Änderungen vorbehalten.

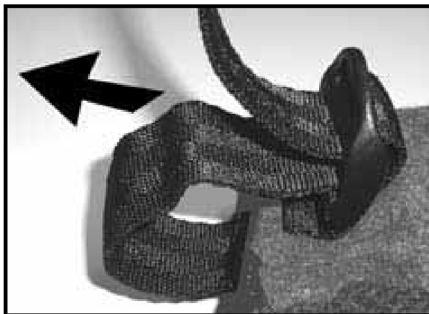
Fragen Sie im Zweifel Ihren Fachhändler.

1. Lösen der Befestigungsgurte am Babysitz

Im Lieferzustand sind die vier Befestigungsgurte des Babysitzes durch die zugehörigen Klemmschnallen geschlauft. Zum Befestigen des Sitzes müssen sie aus den Klemmschnallen herausgezogen werden.



Befestigungsgurt eingeschlauft



Herausziehen



Endzustand

2. Einbau in die zweisitzigen Chariot-Fahrzeuge

2.1 Vorbereitende Schritte

2.1.1 Montage der Teleskopstange

Die Teleskopstange wird vorne an den seitlichen Rahmenrohren befestigt.



In den vorderen seitlichen Rahmenrohren sind Bohrungen mit Gewindehülsen zur Montage der Teleskopstange vorgesehen.



Zur Befestigung der Teleskopstange bei den Chariot-CTS-Zweisitzern sind bereits Schrauben in die Gewindehülsen eingeschraubt.
Bitte verwenden Sie ausschliesslich diese Schrauben, die ggf. den Babysitzen beiliegenden Schrauben werden nicht mehr benötigt und passen nicht.
Achtung: Es handelt sich um Schrauben mit Imperial-Gewinde (Zoll), handelsübliche Schrauben mit metrischem Gewinde sind als Ersatz nicht geeignet.



Platzieren Sie das Aluminiumprofil der Teleskopstange hinter dem seitlichen Rohr des Aufbaus (also auf die nach innen, zum Fahrgastraum weisende Seite), und bringen Sie die Bohrungen von Rahmenrohr und Aluminiumprofil in Flucht.
Achten Sie darauf, die Schraube senkrecht zum Rahmenrohr einzustecken, damit sie die Gewindehülse trifft.
Drehen Sie die Schraube mit einem geeigneten Schlitz-Schraubendreher ein, ohne sie festzuziehen.
Schrauben Sie anschließend die Schraube auf der Gegenseite ein. Erst danach beide Schrauben fest anziehen.

Achtung:
Schrauben Sie die Teleskopstange immer auf der Seite des Rahmenrohres an, das der Gewindehülse gegenüberliegt, also von der Innenseite des Fahrzeugs aus. So wird die Gewindehülse in die Bohrung des Rahmenrohres hineingezogen und kann sich nicht lösen.



Ansicht fertig montierte Teleskopstange von vorn



Ansicht fertig montierte Teleskopstange von innen

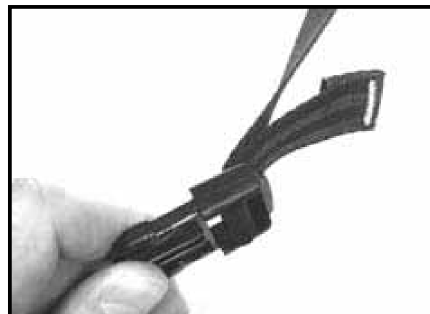
2.1.2 Ummontieren der Steckverschlüsse für mittige Montage des Babysitzes

Hinweis: Der Babysitz kann sowohl seitlich als auch mittig montiert werden. Dieser Arbeitsschritt ist nur durchzuführen, wenn Sie den Babysitz mittig montieren möchten.

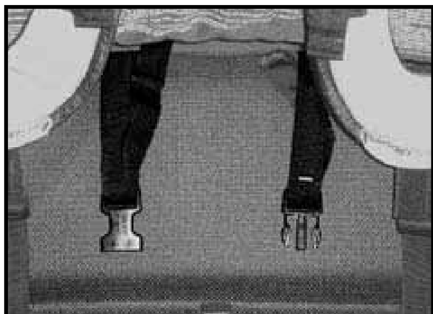
Für die mittige Montage ist es erforderlich, die Steckverschlüsse an den beiden zur Mitte weisenden Enden der Beckengurte zu vertauschen.







Schlaufen Sie die vertauschten Steckverschlüsse wie abgebildet ein.



Erforderliche Anordnung der Steckverschlüsse für mittige Montage des Babysitzes.
Ansicht von vorn.

2.2 Befestigung des Babysitzes

2.2.1 Befestigung in den Modellen Comfort und Cheetah2



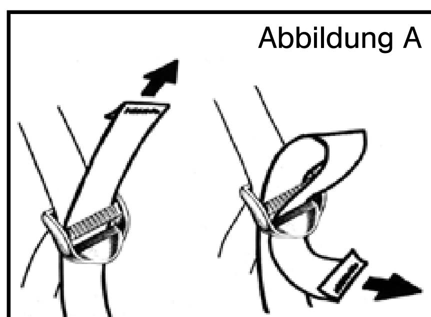


Verbinden Sie zunächst die Steckverschlüsse an der Unterseite des Babysitzes mit den Gegenstücken an den Enden des Beckengurtes.
Bei seitlicher Montage verwenden Sie die Gurtenden des Beckengurtes der entsprechenden Seite.
Bei mittiger Montage verwenden Sie die mittleren Gurtenden beider Beckengurte.

Richtige Ausrichtung des Babysitzes.

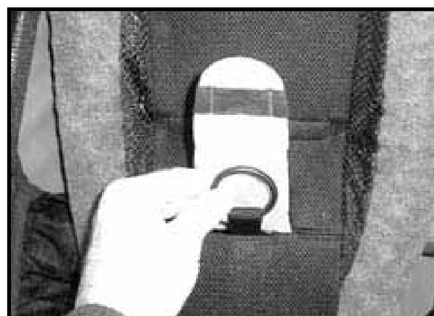
Es hat sich als zweckmäßig erwiesen, etwa folgende Gurt-Gesamtlänge einzustellen (gemessen von der Befestigung am Babysitz zur Befestigung am Fahrzeugsitz):
für das Modell Comfort: ca. 12 cm
für die Modelle Cabriolet und Cheetah2: 15 bis 16 cm





Legen Sie anschließend beide Gurte am vorderen Ende des Babysitzes um die montierte Teleskopstange, schlaufen Sie die Enden entsprechend dem Bild oben rechts durch die Klemmschnallen und ziehen Sie die Gurte stramm.

Im nächsten Schritt werden die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs mit dem Babysitz verbunden:

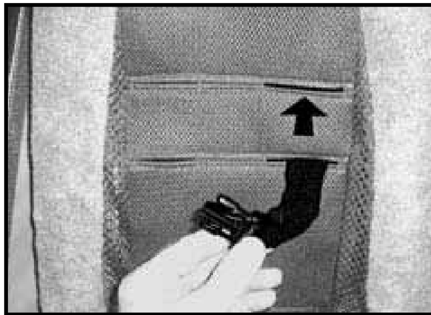


Stecken Sie den Schrittgurt am Fahrzeugsitz von hinten durch den Schlitz im Babysitz vor der Polsterlasche.

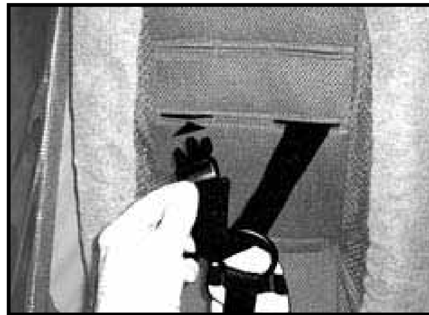


Stecken Sie den Ring durch die elastische Schlaufe am Ende der Polsterlasche.

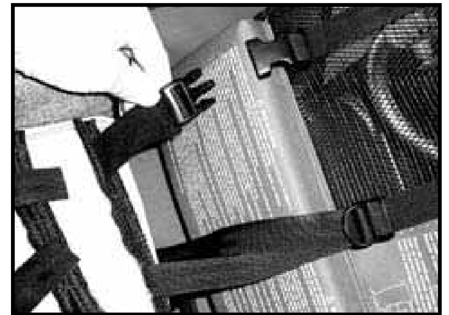
Für seitliche Montage können die Schrittgurte an der jeweiligen Sitzhälfte verwendet werden.
Für die mittige Montage ist in der Mitte des Fahrzeugsitzes ein zusätzlicher Schrittgurt vorgesehen.



Stecken Sie den Schultergurt auf der entsprechenden Seite durch den unteren bzw. oberen Schlitz im Babysitz, je nach Größe des Kindes.



Führen Sie den Schultergurt durch den Ring des Beckengurtes und durch den entsprechenden Schlitz auf der anderen Seite des Babysitzes nach hinten.



Verbinden Sie den Stecker des Steckverschlusses mit dem Gehäuse an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes. (Steckverschluss in unterster Position!)

Für die mittige Montage wird der in Fahrtrichtung rechte Schultergurt in oben beschriebener Weise durch den Babysitz geführt und der Stecker des Steckverschlusses mit dem Gehäuse des in Fahrtrichtung linken Schultergurtes verbunden.



Legen Sie anschließend beide Gurte am oberen Ende des Babysitzes um die obere Querstange im Fahrzeuginnenraum.

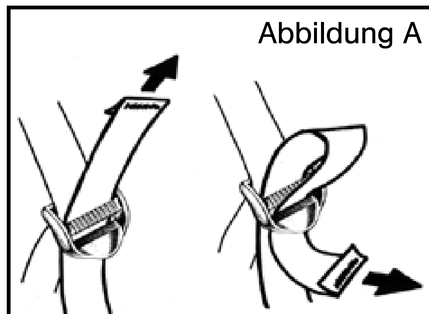


Abbildung A

Schlaufen Sie das Gurtband wie dargestellt ein...



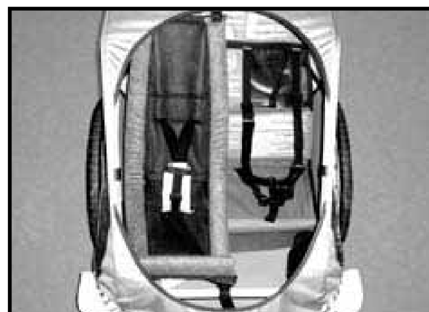
...und ziehen Sie das Gurtband stramm.

Ziehen Sie abschließend alle Befestigungsgurte stramm. (Dazu muss vorher ggf. das Fahrzeug wieder aufgefaltet werden!)
Möchten Sie den Sitz flacher einstellen, lösen Sie die beiden oberen Befestigungsgurte und ziehen die vier anderen Gurte stramm. Möchten Sie den Sitz steiler einstellen, entsprechend umgekehrt.

Achtung: Prüfen Sie unbedingt den festen Halt aller Gurtschnallen!

Fertig montierter Babysitz in der mittigen und seitlichen Position:





Achtung:
Befördern Sie Ihre Kinder niemals ohne vollständig und korrekt angelegte Sicherheitsgurte. Bei einem Unfall könnte Ihr Kind sonst schwere oder gar tödliche Verletzungen erleiden.

2.2.2 Befestigung in den Modellen Cabriolet, CX2 und Cougar2

Verbinden Sie zunächst die Steckverschlüsse an der Unterseite des Babysitzes mit den Gegenstücken an den Enden des Beckengurtes.
Bei seitlicher Montage verwenden Sie die Gurtenden des Beckengurtes der entsprechenden Seite.
Bei mittiger Montage verwenden Sie die mittleren Gurtenden beider Beckengurte.





Richtige Ausrichtung des Babysitzes.

Es hat sich als zweckmäßig erwiesen, eine Gurt-Gesamtlänge von etwa 15 bis 16 cm einzustellen (gemessen von der Befestigung am Babysitz zur Befestigung am Fahrzeugsitz).



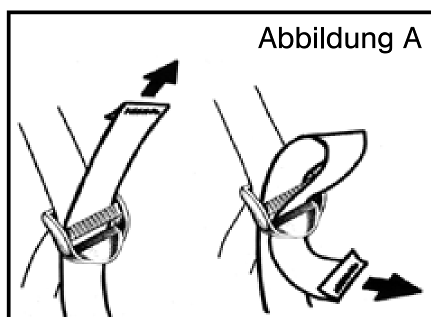


Abbildung A

Legen Sie anschließend beide Gurte am vorderen Ende des Babysitzes um die montierte Teleskopstange, schlaufen Sie die Enden entsprechend dem Bild oben rechts durch die Klemmschnallen und ziehen Sie die Gurte so weit durch, dass die Vorderkante des Sitzes etwa 10 cm Abstand zur Teleskopstange aufweist.

Im nächsten Schritt werden die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs mit dem Babysitz verbunden:



Stecken Sie den Schrittgurt am Fahrzeugsitz von hinten durch den Schlitz im Babysitz vor der Polsterlasche.

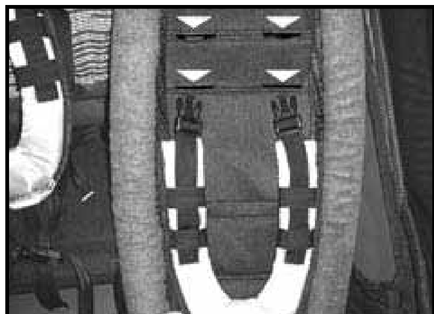


Stecken Sie anschließend den Stecker des Steckverschlusses durch die elastische Schlaufe am Ende der Polsterlasche.

Achtung:
Beim Modell Cabriolet wurde in der ersten Serie das auf den Seiten 6 (unten) und 7 (oben) beschriebene Gurtsystem eingebaut. Falls Ihr Cabriolet dieses Gurtsystem aufweist, lesen Sie bezüglich der Verbindung der Sicherheitsgurte mit dem Babysitz auf Seite 6 (unten) und Seite 7 (oben) nach und kehren anschließend in den folgenden Text dieses Kapitels zurück.

Für seitliche Montage können die Schrittgurte an der jeweiligen Sitzhälfte verwendet werden. Für die mittige Montage ist in der Mitte des Fahrzeugsitzes ein zusätzlicher Schrittgurt vorgesehen.

Lösen Sie die Steckverschlüsse des gepolsterten Schultergurts an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes und nehmen Sie ihn ab.



Stecken Sie die Steckverschlüsse von vorn durch die unteren bzw. oberen Schlitze im Babysitz, je nach Größe des Kindes,...



...und verbinden beide Steckverschlüsse wieder hinter dem Sitz. Die beiden Steckverschlüsse an der Rückenlehne sollten sich dabei in der untersten Position befinden.



Schulter- und Schrittgurt können jetzt durch Schließen des Steckverschlusses auf der Vorderseite des Babysitzes verbunden werden.

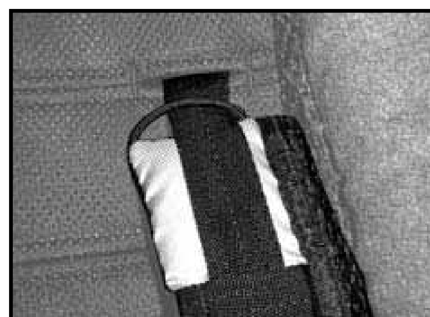
Für die seitliche Montage verwenden Sie die beiden äußeren Steckverschluss-Gehäuse, für die mittige Montage die beiden mittleren.



Das Schulterpolster kann im oberen Bereich umgeklappt werden, damit der Schultergurt ausreichend gekürzt werden kann.

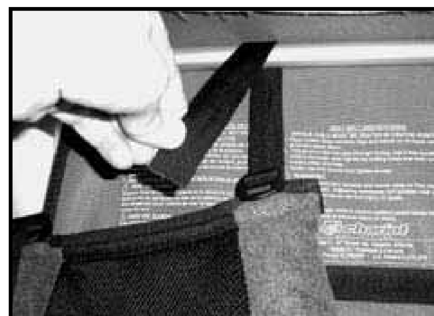


Falls erforderlich, kann auch der nach unten anschließende Haltegurt des Schulterpolsters ausgeschlauft und das Schulterpolster dort umgeklappt werden.

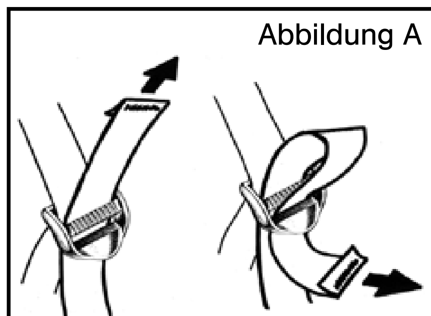


Für alle anderen Kinder kann der Schultergurt durch die oberen Laschen des Polsters gezogen werden, um zu verhindern, dass das Polster seitlich verrutschen kann.

Für die Modelle CX2 und Cougar2 empfiehlt es sich, für den folgenden Schritt das Fahrzeug etwas zusammenzufalten, um die Stoffbespannung zu entspannen. Gurte nicht zu sehr anzuziehen, da sonst beim Wieder-Auffalten der Babysitz zu stramm gespannt wird.



Legen Sie anschließend beide Gurte am oberen Ende des Babysitzes um die obere Querstange im Fahrzeuginnenraum.



Schlaufen Sie das Gurtband wie dargestellt ein...

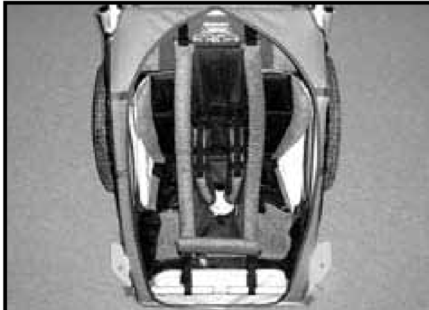


...und ziehen Sie das Gurtband leicht an.

Ziehen Sie abschließend alle Befestigungsgurte stramm. (Dazu muss vorher ggf. das Fahrzeug wieder aufgefaltet werden!)
Möchten Sie den Sitz flacher einstellen, lösen Sie die beiden oberen Befestigungsgurte und ziehen die vier anderen Gurte stramm. Möchten Sie den Sitz steiler einstellen, entsprechend umgekehrt.

Achtung: Prüfen Sie unbedingt den festen Halt aller Gurtschnallen!

Fertig montierter Babysitz in der mittigen und seitlichen Position:



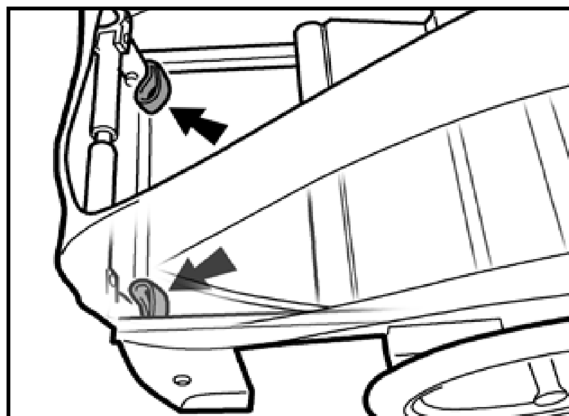


Achtung:
Befördern Sie Ihre Kinder niemals ohne vollständig und korrekt angelegte Sicherheitsgurte. Bei einem Unfall könnte Ihr Kind sonst schwere oder gar tödliche Verletzungen erleiden.

2.2.3 Befestigung in den Modellen Corsaire XL und Captain XL

2.2.3.1 Vorbereitende Schritte

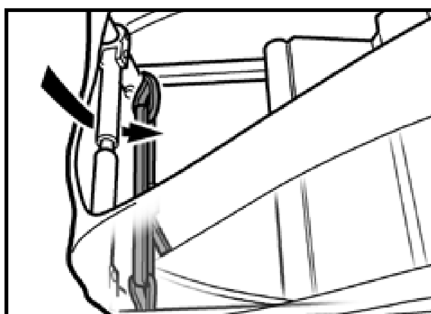
Ziehen Sie zunächst den mitgelieferten Spanngurt durch die seitlichen Laschen vorn unten und ziehen ihn sehr stramm. Gurt und Laschen sollten von innen gesehen vor den senkrechten Rahmenrohren liegen.



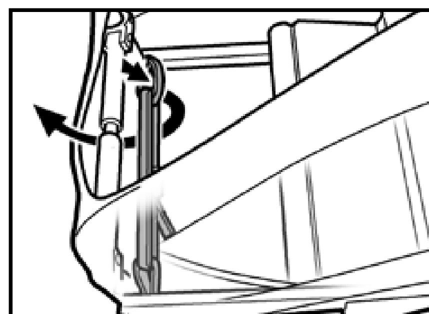


Legen Sie den Babysitz entsprechend obiger Darstellung in das Fahrzeug.

2.2.3.2 Seitliche Positionierung



Beginnen Sie mit dem nach außen weisenden Gurt vorn am Babysitz.
Führen Sie ihn **vor** der Teleskopstange nach unten.



Fädeln Sie den Gurt durch die Lasche unten, durch die auch der Spanngurt gezogen wurde.
Ziehen Sie ihn ebenfalls **vor** der Teleskopstange wieder nach oben.

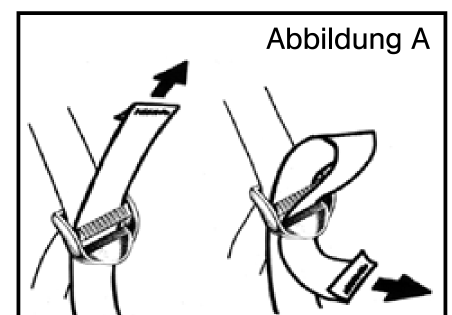
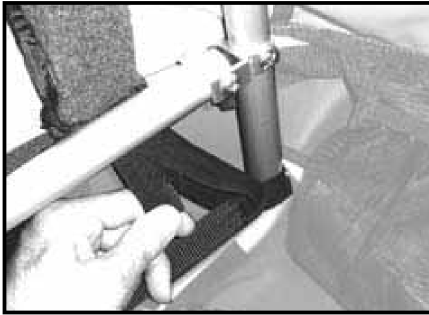
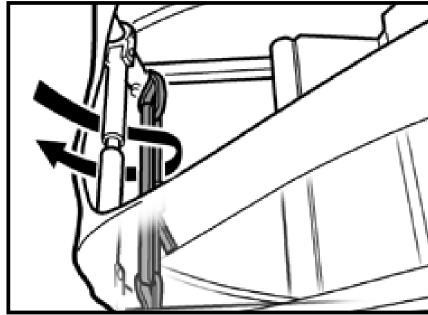


Abbildung A

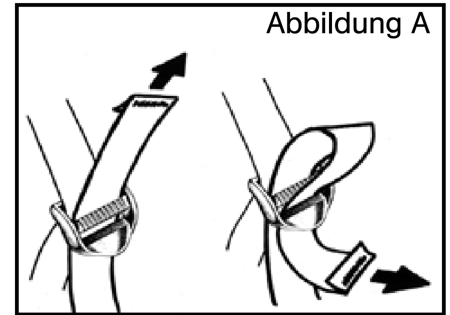
Schlaufen Sie das Ende des Gurtes entsprechend obiger Darstellung in die Klemmschnalle des Babysitzes ein und ziehen Sie den Gurt leicht stramm.



Das Strammziehen gelingt am besten, wenn Sie unterhalb des Sitzes das Gurtende nach unten ziehen.
Ansicht von innen, Sitz zur Demonstration hochgeklappt.



Führen Sie anschließend den zur Mitte weisenden Gurt vorn am Babysitz **vor** der Teleskopstange nach unten, um den Spanngurt herum und ebenfalls **vor** der Teleskopstange zurück nach oben.



Schlaufen Sie das Ende des Gurtes entsprechend obiger Darstellung in die Klemmschnalle des Babysitzes ein und ziehen Sie den Gurt leicht an.

Anschließend werden die Gurte am hinteren Ende des Babysitzes befestigt:

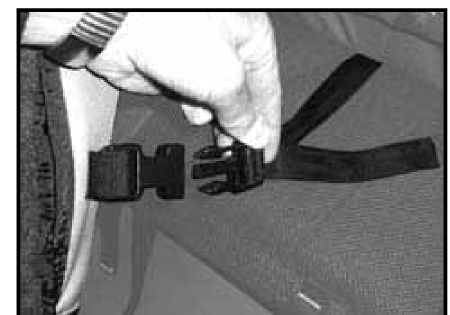


Legen Sie zunächst das Gurtband an der zur Fahrzeugaußenseite weisenden Seite des Babysitzes um das seitliche senkrechte Rahmenrohr und ziehen es über das horizontale Querrohr wieder nach vorn.
Schlaufen Sie das Ende des Gurtes entsprechend Abbildung A auf der vorherigen Seite in die Klemmschnalle des Babysitzes ein und ziehen Sie den Gurt stramm.



In der Mitte der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes sind für jede Seite Gurte zur weiteren Befestigung des Babysitzes vorgesehen.

Ziehen Sie den zur gewählten Seite weisenden Gurt entsprechend Abbildung A durch die Klemmschnalle am Babysitz und ziehen ihn stramm.



Verbinden Sie die Steckverschlüsse auf der Unterseite des Babysitzes mit den Steckverschlüssen des zur gewählten Seite gehörenden Beckengurtes. Ziehen Sie die Beckengurtenden gleichmäßig stramm, so dass der Babysitz nicht zur Seite kippt.

Ziehen Sie abschließend alle Befestigungsgurte stramm an.

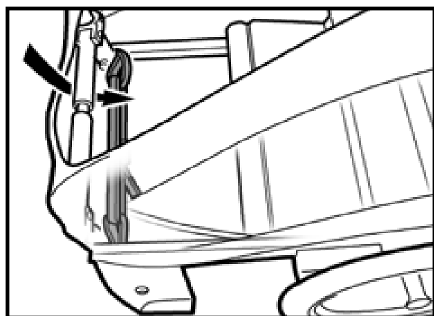
Bei den Modellen Corsaire XL und Captain XL ist es wichtig darauf zu achten, dass der Babysitz ausreichend hoch und stramm gespannt ist, so dass das Baby auch bei Fahrbahnstößen nicht mit Gesäß oder Rücken den Fahrzeugsitz berühren kann.
Nach dem Spannen aller Gurte sollte das vordere Begrenzungspolster etwa senkrecht über der Teleskopstange liegen.



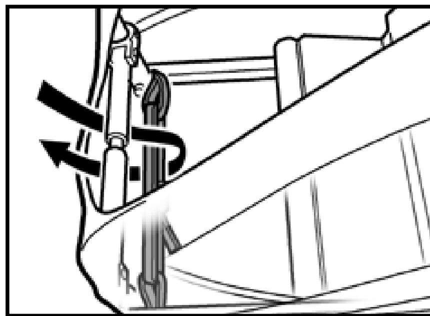
Achtung: Prüfen Sie unbedingt den festen Halt aller Gurtschnallen!

2.2.3.3 Mittige Positionierung

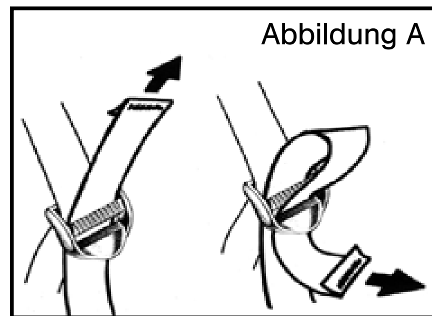
Beginnen Sie mit der Befestigung der Gurte am vorderen Ende des Babysitzes.



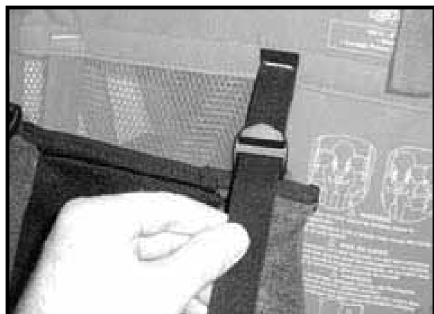
Führen Sie beide Gurte wie oben gezeigt **vor** der Teleskopstange nach unten.



Legen Sie die Gurte um den Spanngurt herum und ziehen sie ebenfalls **vor** der Teleskopstange zurück nach oben.



Schlaufen Sie das Ende der Gurte entsprechend obiger Darstellung in die Klemmschnalle des Babysitzes ein und ziehen Sie die Gurte leicht an.



In der Mitte der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes sind zwei Gurte zur weiteren Befestigung des Babysitzes vorgesehen.

Ziehen Sie beide Gurte entsprechend Abbildung A durch die beiden Klemmschnallen am hinteren Ende des Babysitzes und ziehen sie stramm.



Verbinden Sie die Steckverschlüsse auf der Unterseite des Babysitzes mit den Steckverschlüssen des zur gewählten Seite gehörenden Beckengurtes. Ziehen Sie die Beckengurtenden gleichmäßig stramm, so dass der Babysitz nicht zur Seite kippt.

Ziehen Sie abschließend alle Befestigungsgurte stramm an.

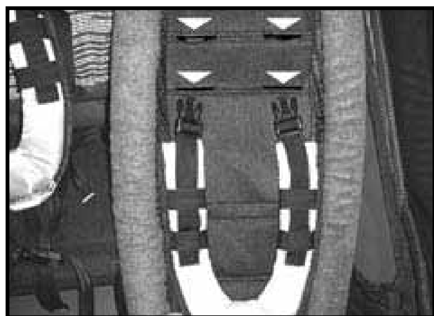
Bei den Modellen Corsaire XL und Captain XL ist es wichtig darauf zu achten, dass der Babysitz ausreichend hoch und stramm gespannt ist, so dass das Baby auch bei Fahrbahnstößen nicht mit Gesäß oder Rücken den Fahrzeugsitz berühren kann.
Nach dem Spannen aller Gurte sollte das vordere Begrenzungspolster etwa senkrecht über der Teleskopstange liegen.



Achtung: Prüfen Sie unbedingt den festen Halt aller Gurtschnallen!

2.2.3.4 Befestigung der Sicherheitsgurte

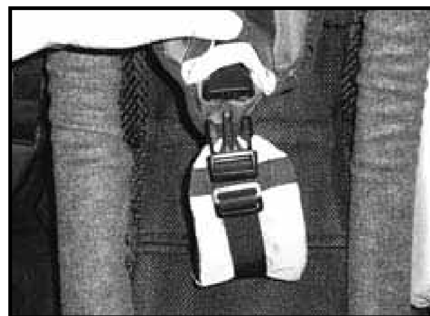
Lösen Sie die Steckverschlüsse des gepolsterten Schultergurts an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes und nehmen Sie ihn ab.



Stecken Sie die Steckverschlüsse von vorn durch die unteren bzw. oberen Schlitze im Babysitz, je nach Größe des Kindes,...



...und verbinden beide Steckverschlüsse wieder hinter dem Sitz. Die beiden Steckverschlüsse an der Rückenlehne sollten sich dabei in der untersten Position befinden.



Schulter- und Schrittgurt können jetzt durch Schließen des Steckverschlusses auf der Vorderseite des Babysitzes verbunden werden.

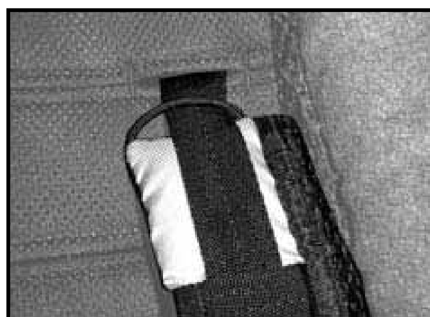
Für die seitliche Montage verwenden Sie die beiden äußeren Steckverschluss-Gehäuse, für die mittige Montage die beiden mittleren.



Das Schulterpolster kann im oberen Bereich umgeklappt werden, damit der Schultergurt ausreichend gekürzt werden kann.



Falls erforderlich, kann auch der nach unten anschließende Haltegurt des Schulterpolsters ausgeschlauft und das Schulterpolster dort umgeklappt werden.



Für alle anderen Kinder kann der Schultergurt durch die oberen Laschen des Polsters gezogen werden, um zu verhindern, dass das Polster seitlich verrutschen kann.

Fertig montierter Babysitz in der mittigen und seitlichen Position:





Achtung:
Befördern Sie Ihre Kinder niemals ohne vollständig und korrekt angelegte Sicherheitsgurte. Bei einem Unfall könnte Ihr Kind sonst schwere oder gar tödliche Verletzungen erleiden.

3. Einbau in die einsitzigen Chariot-Fahrzeuge

3.1 Montage der D-Ringe

Die D-Ringe werden vorne an den seitlichen Rahmenrohren befestigt.



In den vorderen seitlichen Rahmenrohren sind Bohrungen mit Gewindehülsen zur Montage der D-Ringe vorgesehen.



Zur Befestigung der D-Ringe bei den Chariot-CTS-Einsitzern sind bereits Schrauben in die Gewindehülsen eingeschraubt. **Bitte verwenden Sie ausschliesslich diese Schrauben, die ggf. den Babysitzen beiliegenden Schrauben werden nicht mehr benötigt und passen nicht.** **Achtung: Es handelt sich um Schrauben mit Imperial-Gewinde (Zoll), handelsübliche Schrauben mit metrischem Gewinde sind als Ersatz nicht geeignet.**

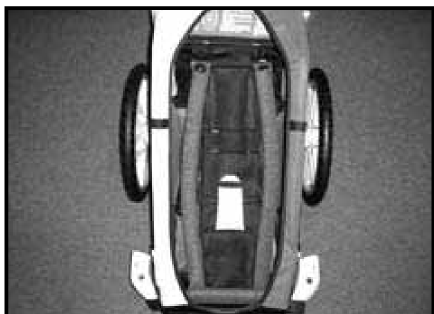


Platzieren Sie die D-Ringe unter dem seitlichen Rohr des Aufbaus (also auf die nach innen, zum Fahrgastraum weisende Seite), und bringen Sie die Bohrungen von Rahmenrohr und D-Ring in Flucht. **Achten Sie darauf, die Schraube senkrecht zum Rahmenrohr einzustecken, damit sie die Gewindehülse trifft.** Drehen Sie die Schraube mit einem geeigneten Schlitz-Schraubendreher ein und ziehen sie fest an.

Achtung:
Schrauben Sie die D-Ringe immer auf der Seite des Rahmenrohres an, das der Gewindehülse gegenüberliegt, also von der Innenseite des Fahrzeugs aus. So wird die Gewindehülse in die Bohrung des Rahmenrohres hineingezogen und kann sich nicht lösen.

3.2 Befestigung des Babysitzes

3.2.1 Befestigung im Modell Cheetah1



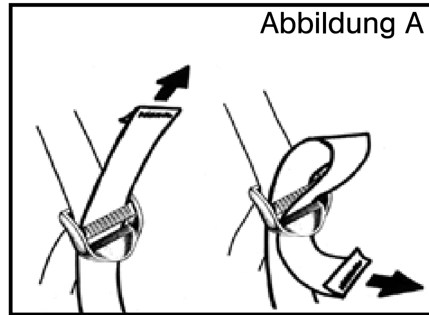
Richtige Ausrichtung des Babysitzes.



Verbinden Sie zunächst die Steckverschlüsse an der Unterseite des Babysitzes mit den Gegenstücken an den Enden des Beckengurtes.

Es hat sich als zweckmäßig erwiesen, eine Gurt-Gesamtlänge von etwa 15 bis 16 cm einzustellen (gemessen von der Befestigung am Babysitz zur Befestigung am Fahrzeugsitz).



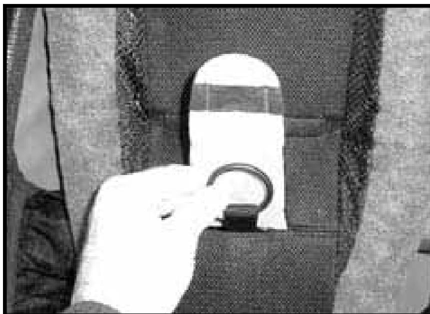


Montieren Sie den zweiten Gurt genauso.
Ziehen Sie anschließend beide Gurte stramm, so dass der Babysitz zentriert positioniert ist.

Ziehen Sie zunächst einen der beiden Gurte am vorderen Ende des Babysitzes durch den entsprechenden D-Ring.

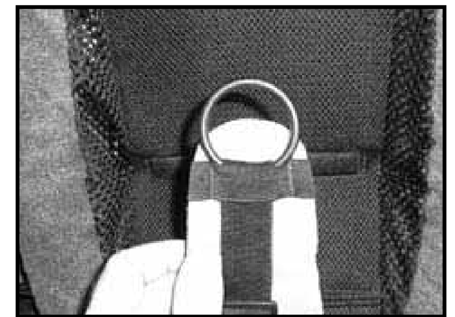
Schlaufen Sie die Enden entsprechend obiger Darstellung- durch die Klemmschnallen und ziehen Sie den Gurt leicht an.

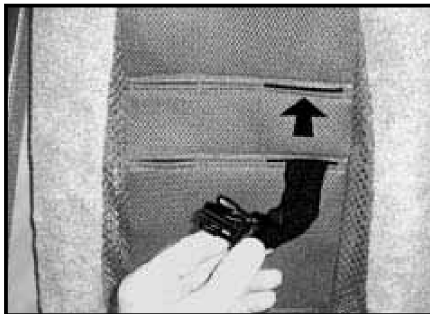
Im nächsten Schritt werden die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs mit dem Babysitz verbunden:

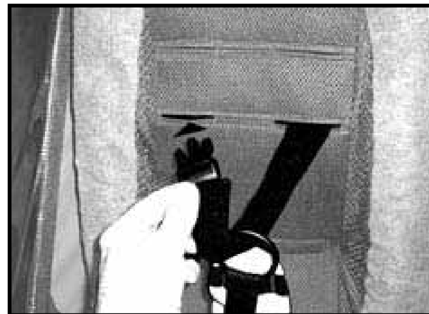


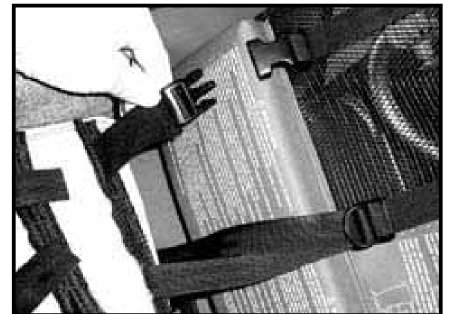
Stecken Sie den Schrittgurt am Fahrzeugsitz von hinten durch den Schlitz im Babysitz vor der Polsterlasche.

Stecken Sie den Ring durch die elastische Schlaufe am Ende der Polsterlasche.









Stecken Sie den Schultergurt auf der entsprechenden Seite durch den unteren bzw. oberen Schlitz im Babysitz, je nach Größe des Kindes.

Führen Sie den Schultergurt durch den Ring des Beckengurtes und durch den entsprechenden Schlitz auf der anderen Seite des Babysitzes nach hinten.

Verbinden Sie den Stecker des Steckverschlusses mit dem Gehäuse an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes. (Steckverschluss in unterster Position!)

Für den nächsten Schritt empfiehlt es sich, das Fahrzeug etwas zusammenzufalten, um die Stoffbespannung zu entspannen.

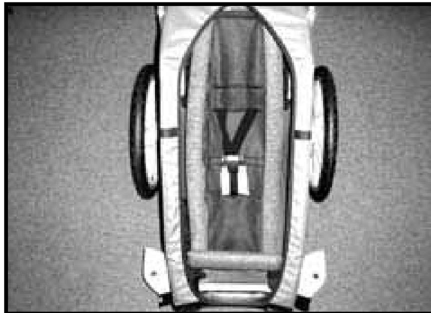


Legen Sie anschließend beide Gurte am oberen Ende des Babysitzes um die obere Querstange im Fahrzeuginnenraum. Ziehen Sie beide Gurte entsprechend Abbildung A durch die beiden Klemmschnallen hinteren Ende des Babysitzes und ziehen ihn leicht an.

Es empfiehlt es sich, die Gurte nicht zu sehr anzuziehen, da sonst beim Wieder-Auffalten der Babysitz zu stramm gespannt wird.

Ziehen Sie abschließend alle Befestigungsgurte stramm. (Nachdem Sie das Fahrzeug wieder aufgefaltet haben!)
Möchten Sie den Sitz flacher einstellen, lösen Sie die beiden oberen Befestigungsgurte und ziehen die vier anderen Gurte stramm, zum steiler einstellen entsprechend umgekehrt.

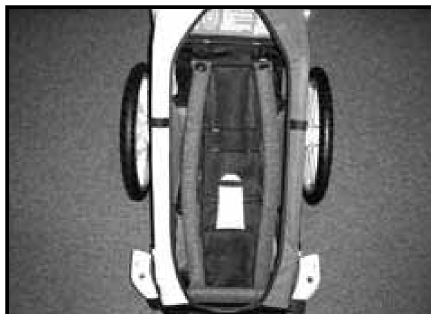
Achtung: Prüfen Sie unbedingt den festen Halt aller Gurtschnallen!



Fertig montierter Babysitz

**Achtung:
Befördern Sie Ihre Kinder niemals ohne vollständig und korrekt angelegte Sicherheitsgurte. Bei einem Unfall könnte Ihr Kind sonst schwere oder gar tödliche Verletzungen erleiden.**

3.2.2 Befestigung in den Modellen CX1 und Cougar1



Richtige Ausrichtung des Babysitzes.



Verbinden Sie zunächst die Steckverschlüsse an der Unterseite des Babysitzes mit den Gegenstücken an den Enden des Beckengurtes.

Es hat sich als zweckmäßig erwiesen, eine Gurt-Gesamtlänge von etwa 15 bis 16 cm einzustellen (gemessen von der Befestigung am Babysitz zur Befestigung am Fahrzeugsitz).



Ziehen Sie zunächst einen der beiden Gurte am vorderen Ende des Babysitzes durch den entsprechenden D-Ring.

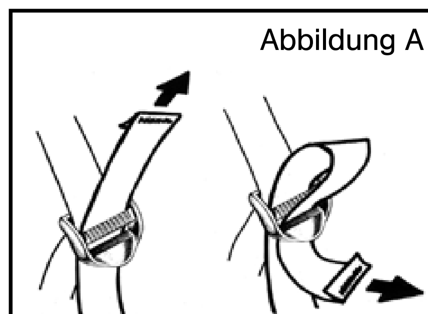


Abbildung A

Schlaufen Sie die Enden entsprechend obiger Darstellung durch die Klemmschnallen und ziehen Sie den Gurt leicht an.

Montieren Sie den zweiten Gurt genauso.
Ziehen Sie anschließend beide Gurte stramm, so dass der Babysitz zentriert positioniert ist.

Im nächsten Schritt werden die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs mit dem Babysitz verbunden:

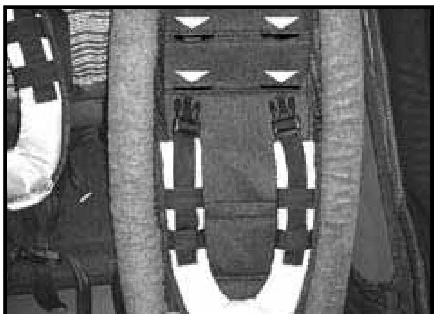


Stecken Sie den Schrittgurt am Fahrzeugsitz von hinten durch den Schlitz im Babysitz vor der Polsterlasche.



Stecken Sie anschließend den Stecker des Steckverschlusses durch die elastische Schlaufe am Ende der Polsterlasche.

Lösen Sie die Steckverschlüsse des gepolsterten Schultergurts an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes und nehmen Sie ihn ab.



Stecken Sie die Steckverschlüsse von vorn durch die unteren bzw. oberen Schlitze im Babysitz, je nach Größe des Kindes,...



...und verbinden beide Steckverschlüsse wieder hinter dem Sitz. Die beiden Steckverschlüsse an der Rückenlehne sollten sich dabei in der untersten Position befinden.



Schulter- und Schrittgurt können jetzt durch Schließen des Steckverschlusses auf der Vorderseite des Babysitzes verbunden werden.



Das Schulterpolster kann im oberen Bereich umgeklappt werden, damit der Schultergurt ausreichend gekürzt werden kann.

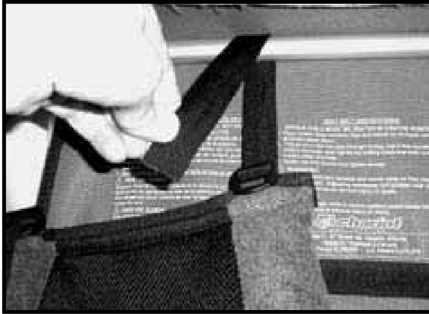


Falls erforderlich, kann auch der nach unten anschließende Haltegurt des Schulterpolsters ausgeschlauft werden und das Schulterpolster dort umgeklappt werden.



Für alle anderen Kinder kann der Schultergurt durch die oberen Laschen des Polsters gezogen werden, um zu verhindern, dass das Polster seitlich verrutschen kann.

Für den nächsten Schritt empfiehlt es sich, den Aufbau etwas zusammenzufalten, um die Stoffbespannung zu entspannen.



Legen Sie anschließend beide Gurte am oberen Ende des Babysitzes um die obere Querstange im Fahrzeuginnenraum.

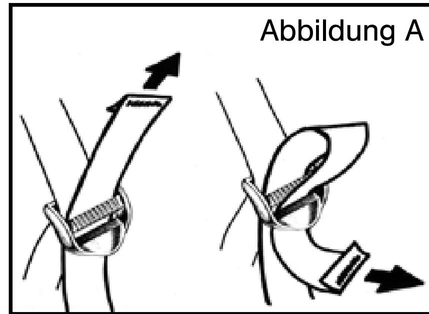


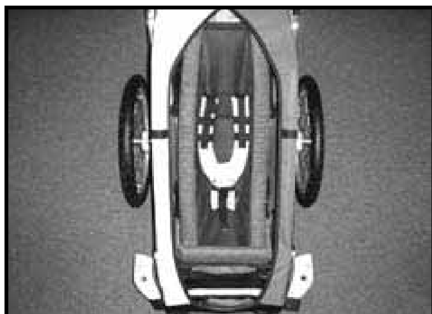
Abbildung A

Ziehen Sie beide Gurte entsprechend obiger Darstellung durch die beiden Klemmschnallen hinteren Ende des Babysitzes und ziehen ihn leicht an.

Es empfiehlt es sich, die Gurte nicht zu sehr anzuziehen, da sonst beim Wieder-Auffalten der Babysitz zu stramm gespannt wird.

Ziehen Sie abschließend alle Befestigungsgurte stramm. (Nachdem Sie den Aufbau wieder aufgefaltet haben!)
Möchten Sie den Sitz flacher einstellen, lösen Sie die beiden oberen Befestigungsgurte und ziehen die vier anderen Gurte stramm, zum steiler einstellen entsprechend umgekehrt.

Achtung: Prüfen Sie unbedingt den festen Halt aller Gurtschnallen!



Fertig montierter Babysitz

Achtung:
Befördern Sie Ihre Kinder niemals ohne vollständig und korrekt angelegte Sicherheitsgurte. Bei einem Unfall könnte Ihr Kind sonst schwere oder gar tödliche Verletzungen erleiden.

4. Anschnallen des Babys und Einstellen der Sicherheitsgurte

4.1 Bei den Modellen Cabriolet, CX1, CX2, Cougar1, Cougar2, Corsaire XL und Captain XL





Führen Sie den gepolsterten Schultergurt über den Kopf des Babys.



Fixieren Sie den Stecker des Schrittgurtes im Gehäuse des Steckverschlusses des Schultergurtes. Dazu müssen Sie die Lasche im unteren Bereich des Schultergurtes anheben, um den Steckverschluss freizulegen.





Stellen Sie zunächst den Schrittgurt so ein, dass sich der Polstergurt im V-Bereich (s. Linie) im unteren Brustbereich des Kindes befindet.
Ziehen Sie danach die Schultergurte (auf beiden Seiten gleichmäßig) so stramm, dass das Baby sicher von den Gurten gehalten wird. Achten Sie darauf, dass sich das Kind wohl fühlt.

Achtung: Prüfen Sie immer den festen Sitz und die sichere Arretierung von Becken-, Schritt- und Schultergurt.

4.2 Bei den Modellen Cheetah1, Cheetah2 und Comfort



Ziehen Sie den Schultergurt wie abgebildet durch den O-Ring des Schrittgurtes.



Führen Sie den Gurtstecker durch den Schlitz des Babysitzes nach hinten.



Fixieren Sie den Stecker im Gehäuse des Steckverschlusses des Schultergurtes hinter dem Babysitz.




Stellen Sie zunächst den Schrittgurt so ein, dass sich der O-Ring im unteren Brustbereich des Kindes befindet (s. Linie).
Ziehen Sie den Schultergurte so stramm, dass das Baby sicher von dem Gurt gehalten wird. Achten Sie darauf, dass sich das Kind wohl fühlt.

Achtung: Prüfen Sie immer den festen Sitz und die sichere Arretierung von Becken-, Schritt- und Schultergurt.

Achtung:
Befördern Sie Ihre Kinder niemals ohne vollständig und korrekt angelegte Sicherheitsgurte. Bei einem Unfall könnte Ihr Kind sonst schwere oder gar tödliche Verletzungen erleiden.

5. Sicherheitshinweise

-- Vor der Montage des Babysitzes lesen Sie bitte diese Montageanleitung.

-- Wenn Sie sich nach Lesen der Montageanleitung nicht sicher genug fühlen, den Babysitz korrekt montieren zu können, fragen Sie bitte Ihren Fachhändler.
-- Benutzen Sie den Babysitz nicht, wenn Ihr Kind das vorgesehene Maß bzw. Gewicht überschreitet, oder wenn, aus welchen Gründen auch immer, Ihr Kind sich in dem Babysitz nicht wohlfühlt, oder der Babysitz nicht für Ihr Kind passt.
-- Überprüfen Sie, ob der Babysitz korrekt am Rahmen und Sitz Ihres Chariot-Fahrzeuges befestigt ist. Eine unzureichende Befestigung kann im Falle eines Unfalles zu schweren Verletzungen bis hin zum Tode Ihres Babys führen. Beachten Sie alle Anweisungen zur korrekten Befestigung des Babysitzes in der Bedienungsanleitung.
-- Überprüfen Sie, ob die Gurte des Chariot-Fahrzeuges korrekt durch die Gurtschlitze des Babysitzes geführt sind, bequem über den Schultern des Babys liegen und ob der Schrittgurt sich zwischen den Beinen des Babys befindet. Nicht richtig angelegte Sitzgurte können im Falle eines Unfalles zu schweren Verletzungen bis hin zum Tode Ihres Babys führen. Beachten Sie alle Anweisungen zum korrekten Anlegen der Sitzgurte wie sie auf dem Sitz Ihres Chariot-Fahrzeuges aufgedruckt sind.
-- **Hinweis:** Aufgrund unterschiedlicher gesetzlicher Bestimmungen ist der Transport von **Kindern unter 12 Monaten in einigen Ländern (z.B. Kanada) nicht gestattet, wenn das Fahrzeug als Fahrradanhänger genutzt wird.**
Bitte informieren Sie sich im Zweifelsfall bei den Behörden Ihres Landes über die jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen.

6. Pflegehinweise

Der Babysitz ist nicht waschbar! Entfernen Sie Schmutz mit einem Schwamm und warmem Wasser.

7. Falten der Chariot-Fahrzeuge

Sie können Ihren Chariot CTS zusammenfalten ohne den Babysitz herausnehmen zu müssen!

Inhoud

Inbouwinstructies Chariot Babyzitting

U bent nu de gelukkige eigenaar van een Chariot babyzitting, die in alle Chariot CTS-voertuigen vanaf modeljaar 2003 ingebouwd kan worden.

Opmerking: Het Caddie model is geen CTS-model.

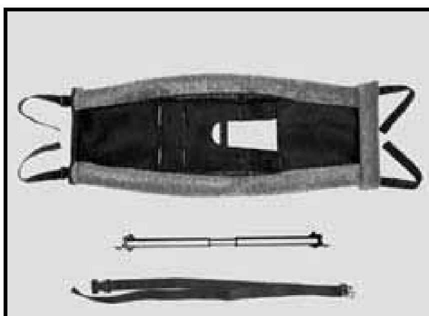
Deze instructies gelden uitsluitend voor de montage van de Chariot voertuigen vanaf modeljaar 2006.

De inbouwinstructies voor de Chariot voertuigen met modeljaren 2003-2005 staan op onze website: www.zweipluszwei.com.

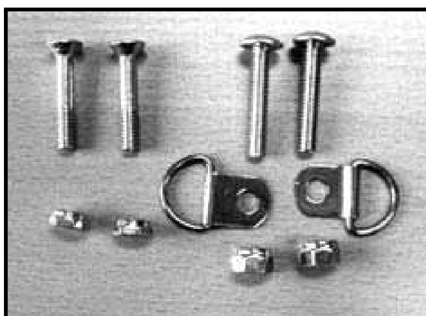
Alle geschikte voertuigen kunnen samen met de ingebouwde babyzitting opgevouwen worden.

Veiligheidsaanwijzing:
Lees vóór de montage van de babyzitting deze instructies goed door.
De Chariot Babyzitting is ontworpen voor het veilige vervoer van baby's van ± 1 - 10 maanden oud.
De baby mag niet groter zijn dan 75 cm. Het kind mag niet meer wegen dan 10 kg.

Wordt als volgt geleverd:



Babyzitting, telescoopstang, Spanriem



2 platkopschroeven en platte borgmoeren,
2 vierkantige schroeven met borgmoeren, 2 D-ringen

Opmerking:
Voor de montage van de babyzitting in de Chariot voertuigen vanaf modeljaar 2006 worden de meegeleverde schroeven niet gebruikt. Ze kunnen ook niet als vervanging worden gebruikt.
De schroevenset wordt uitsluitend gebruikt voor de Chariot voertuigen met modeljaren 2003-2005.

De spangordel wordt alleen voor de Corsaire XL en de Captain XL gebruikt.

Opmerking:
Voor de montage van de babyzitting in een tweezitsvoertuig wordt de telescoopstang en voor de montage in een éénzitsvoertuig worden de D-ringen gebruikt.

Opmerking: De babyzitting is uitsluitend geschikt voor Chariot CTS-modellen met een bouwjaar vanaf 2003.
Deze modellen zijn herkenbaar aan de volgende punten:
- de gaten vóór aan de onderkant van de bovenste zijframebuizen, die vanaf modeljaar 2006 met draadbussen zijn uitgerust.
- de lengte van alle heupgordels is verstelbaar
- de heupgordels zijn aan het frame bevestigd

De babyzitting kan niet in oudere modellen ingebouwd worden.

Veiligheidsaanwijzing: De technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigt worden.

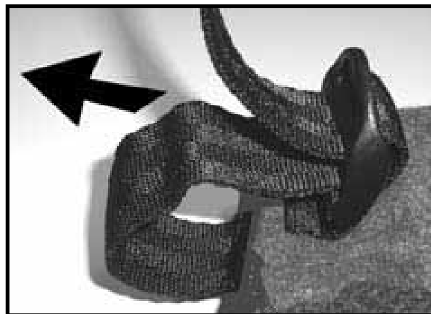
Raadpleeg bij twijfel altijd de vakhandelaar.

1. De bevestigingsriemen losmaken

De bevestigingsriemen van de babyzitting zijn voor het vervoer door de bijbehorende klemgespen geregen. Voordat de zitting wordt gemonteerd, moeten de riemen uit de gespen getrokken worden.



Vastgeregen riem



Lostrekken



Eindsituatie

2. Montage in de tweezits Chariot voertuigen

2.1 Voorbereidende stappen

2.1.1 Inbouw van de telescoopstang

De telescoopstang wordt aan de voorkant van de zijframebuizen bevestigd.



In de voorste zijframebuis zijn er gaten met draadbussen voor de inbouw van de telescoopstang aangebracht.



Voor de bevestiging van de telescoopstand in de tweezits Chariot CTS zijn de schroeven al in de draadbussen geschroefd.

Gebruik alleen deze schroeven. Als er schroeven met de babyzitting zijn meegeleverd, dan zij die niet meer nodig. Ze zullen ook niet passen.

Veiligheidsaanwijzing: Dit zijn schroeven met een imperiaaldraad (in inches). Schroeven met metrische draad die in de handel verkrijgbaar zijn, kunnen niet gebruikt worden.

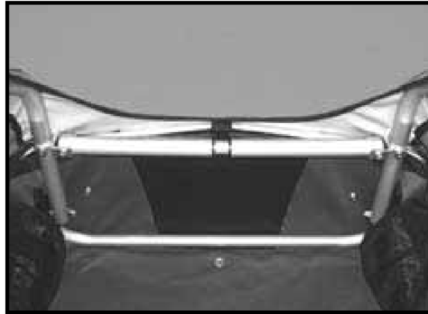


Vind het aluminiumprofiel van de telescoopstang achter de zijbuis van het chassis (dus op de naar binnen, naar de zitruimte wijzende kant), en leg de gaten in de framebuis en het aluminiumprofiel tegen elkaar. **Let erop dat de schroef recht in de framebuis gestoken moet worden, zodat hij in de draadbussen vastgedraaid kan worden.**
Draai de schroef met een juiste platte schroevendraaier aan, zonder de schroef vast te zetten.
Doe hetzelfde met de schroef aan de andere zijde. Draai daarna beide schroeven strak aan.

Veiligheidsaanwijzing:
Schroef de telescoopstang altijd op de zijde van de framebuis die tegenover de draadbus ligt. Dit is dus vanaf de binnenkant van het voertuig. Zodoende wordt de draadbus in het gat van de framebuis naar binnen getrokken, zodat hij niet los kan raken.



De ingebouwde telescoopstang, gezien vanaf de voorkant



De ingebouwde telescoops-tang, gezien vanaf de binnenkant

2.1.2 De insteeksluiting uitbouwen om de babyzitting in het midden te monteren

Opmerking: De babyzitting kan aan de zijkant, maar ook in het midden ingebouwd worden. Deze stap wordt alleen uitgevoerd als u de babyzitting in het midden wilt inbouwen.

Voor montage in het midden moeten de insteeksluitingen aan beide naar het midden wijzende uiteinden van de heupgordel omgewisseld worden.







Rijg de riem in de omgewisselde insteeksluitingen zoals staat afgebeeld.



De insteeksluitingen moeten zo zijn geïnstalleerd om de babyzitting in het midden te monteren.
Vooraanzicht.

2.2 Bevestiging van de babyzitting

2.2.1 Montage in de Comfort en Cheetah2

Verbind de insteeksluitingen aan de onderkant van de babyzitting aan de tegenstukken aan de uiteinden van de heupgordel. Bij montage aan de zijkant worden de gordeluiteinden van de heupgordel aan die kant gebruikt.



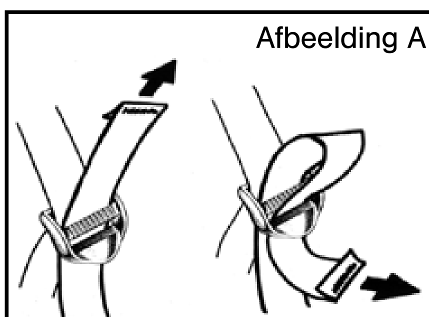


Plaats de babyzitting zo in het voertuig, zoals op de afbeelding staat aangegeven.

Bij montage in het midden worden de middelste gordeluiteinden van beide heupgordels gebruikt.

Ervaring heeft uitgewezen dat het handig is als de volgende totaallengte voor de gordel wordt ingesteld (gemeten vanaf de bevestiging aan de babyzitting tot aan de bevestiging van het zitgedeelte van het voertuig):
voor de Comfort: ca. 12 cm
voor de Cabriolet en Cheetah2: 15 tot 16 cm

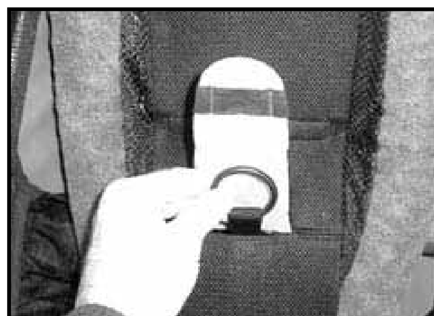




Afbeelding A

Leg vervolgens beide gordels aan de voorkant van de babyzitting rondom de gemonteerde telescoopstang. Rijg de uiteinden zoals rechtsboven staat aangegeven door de klemgespen en trek de gordels strak aan.

Nu worden de veiligheidsgordels van het voertuig aan de babyzitting verbonden:



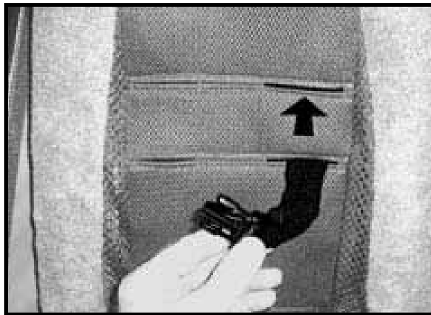
Steek de kruisgordel van de voertuigstoel van achteren door de sleuf van de babyzitting vóór de kussenflap.



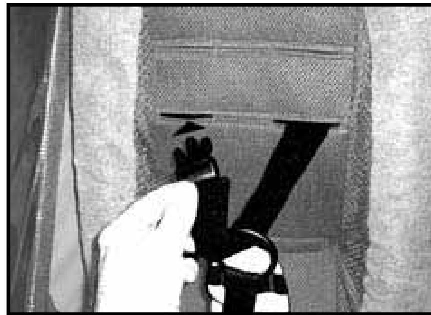
Steek de ring door de elastische sleuf aan het uiteinde van de harnasflap.

Voor montage aan de zijkant kunnen de kruisgordels van die zithelft worden gebruikt.

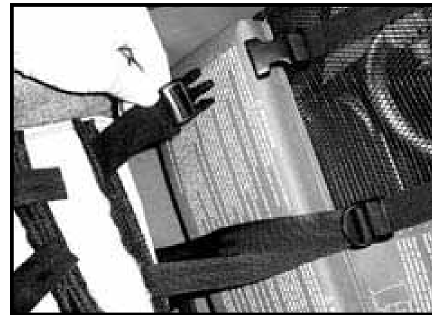
Voor montage in het midden bevindt zich in het midden van de voertuigstoel een extra kruisgordel.



Steek de schoudergordel aan dezelfde kant door de onderste of bovenste sleuf, al naar gelang de grootte van het kind.



Leid de schoudergordel door de ring van de heupgordel en door de bijbehorende sleuf aan de andere kant van de babyzitting naar achteren.

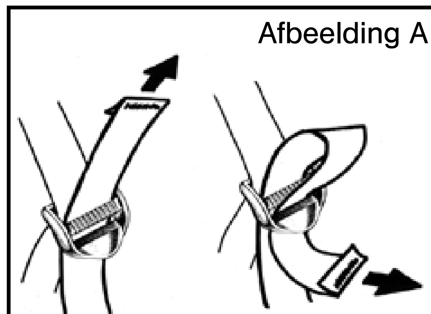


Steek het “mannetje” van de gesp in het “vrouwtje” aan de rugleuning van het zitgedeelte. (Insteeksluiting in de onderste stand!)

Voor montage in het midden wordt de (in de rijrichting) rechter schoudergordel door de babyzitting geregen, zoals hierboven staat beschreven en de gesp van de insteeksluiting wordt aan de (in de rijrichting) linker schoudergordel verbonden.



Leid vervolgens beide riemen aan de bovenkant van de babyzitting om de bovenste dwarsstang binnen in de zitruimte.



Steek de riem erin, zoals op de afbeelding staat aangegeven…



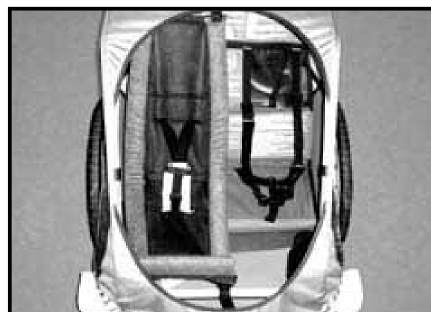
…en trek de riem strak aan.

Trek daarna alle bevestigingsriemen strak aan. (Het is mogelijk dat het chassis eerst weer opengevouwen moet worden!)
Als u de zitting horizontaler wilt hebben, maakt u beide bovenste bevestigingsriemen los en trekt u de vier andere riemen strakker aan. Als u de zitting verticaler wilt hebben, doet u het omgekeerde.

Veiligheidsaanwijzing: Controleer altijd of alle gordels goed vast zitten!

Een volledig ingebouwde babyzitting in de midden- en zijpositie:





Veiligheidsaanwijzing: Vervoer uw kinderen nooit zonder goed afgestelde en vastgemaakte veiligheidsgordels. Als er een ongeluk gebeurt, kan uw kind zware of zelfs dodelijke verwondingen oplopen!

2.2.2 Montage in de Cabriolet, CX2 en Cougar2

Verbind de insteeksluitingen aan de onderkant van de babyzitting aan de tegenstukken aan de uiteinden van de heupgordel. Bij montage aan de zijkant worden de gordeluiteinden van de heupgordel aan die kant gebruikt.



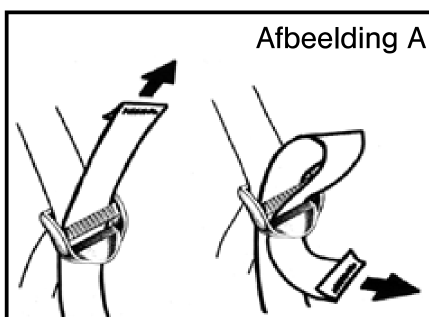


Bij montage in het midden worden de middelste gordeluiteinden van beide heupgordels gebruikt.

Ervaring heeft uitgewezen dat het handig is als een totaallengte van ca. 15 tot 16 cm voor de gordel wordt ingesteld (gemeten vanaf de bevestiging aan de babyzitting tot aan de bevestiging van het zitgedeelte van het voertuig).

Plaats de babyzitting zo in het voertuig, zoals op de afbeelding staat aangegeven.





Afbeelding A

Leg vervolgens beide gordels aan de voorkant van de babyzitting om de gemonteerde telescoopstang. Rijg de uiteinden door de klemgespen zoals rechtsboven staat aangegeven en trek de gordels aan totdat de voorkant van de stoel ca. 10 cm van de telescoopstang af is.

Nu worden de veiligheidsgordels van het voertuig aan de babyzitting verbonden:



Steek de kruisgordel van de voertuigstoel van achteren door de sleuf van de babyzitting vóór de kussenflap.

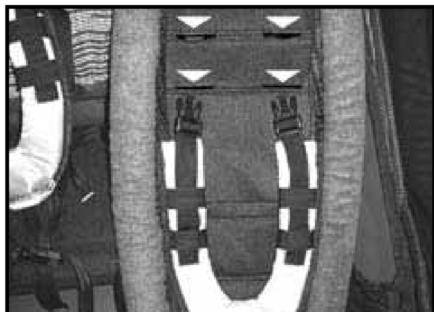


Steek vervolgens het “mannetje” in de gesp door de elastieken lus aan het uiteinde van de harnasflap.

Veiligheidsaanwijzing:
In de Cabriolet werd in de eerste serie het op pagina’s 6 (beneden) en 7 (boven) beschreven gordelsysteem geïnstalleerd. Als uw Cabriolet dit gordelsysteem heeft, herleest u pagina 6 (beneden) en 7 (boven) over de verbinding van de veiligheidsgordels aan de babyzitting, waarna u bij de onderstaande tekst van dit hoofdstuk verder gaat.

Voor montage aan de zijkant kunnen de kruisgordels van die zithelft worden gebruikt. Voor montage in het midden bevindt zich in het midden van de voertuigstoel een extra kruisgordel.

Maak de insteeksluitingen van de gewatteerde schoudergordel aan de rugleuning van de voertuigstoel los en verwijder deze.



Steek de insteeksluitingen van de voorkant door de onderste of bovenste gleuven van de babyzitting, al naar gelang de grootte van het kind…



… en maak beide insteeksluitingen aan de achterkant van de stoel weer vast. Beide insteeksluitingen van de rugleuning moeten daarbij in de onderste stand staan.



De schouder- en kruisgordel kunnen nu door sluiting van de insteeksluiting aan de voorkant van de babyzitting worden verbonden.

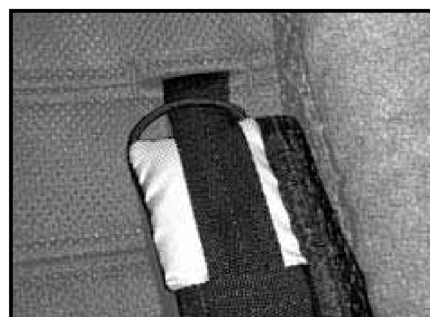
Voor de inbouw aan de zijkant gebruikt u beide buitenste sluitingen en voor de inbouw in het midden de middelste.



Het schouderharnas kan aan de bovenkant omgeklapt worden, zodat de schoudergordel voldoende ingekort kan worden.

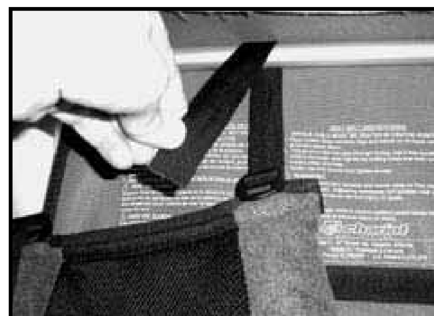


Indien noodzakelijk, kan ook de naar onderen aansluitende gordel van het schouderkussen worden aangetrokken en kan het schouderharnas daar omgeslagen worden.

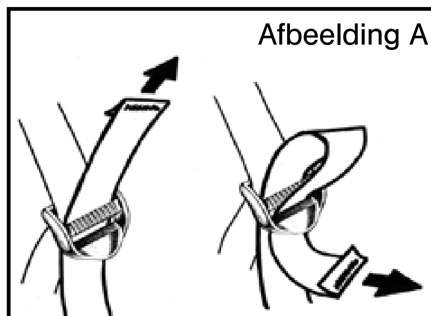


Voor alle andere kinderen kan de schoudergordel door de bovenste sleuven van het kussen getrokken worden, om te verhinderen dat het kussen zijwaarts verschuift.

Bij de CX2 en Cougar2 wordt aanbevolen bij deze stap het chassis iets op te vouwen, zodat de bespanning wat losser zit. De gordels niet al te strak aantrekken, anders wordt de babyzitting bij het uitvouwen te strak aangespannen.



Leid vervolgens beide riemen aan de bovenkant van de babyzitting om de bovenste dwarsstang binnen in de zitruimte.



Steek de riem erin, zoals op de afbeelding staat aangegeven…

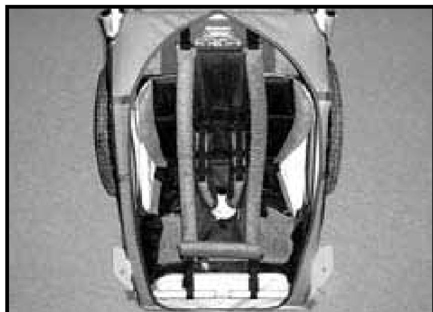


…en trek de riem iets aan.

Trek daarna alle bevestigingsriemen strak aan. (Het is mogelijk dat het chassis eerst weer opengevouwen moet worden!)
Als u de zitting horizontaler wilt hebben, maakt u beide bovenste bevestigingsriemen los en trekt u de vier andere riemen strakker aan. Als u de zitting verticaler wilt hebben, doet u het omgekeerde.

Veiligheidsaanwijzing: Controleer altijd of alle gordels goed vast zitten!

Een volledig ingebouwde babyzitting in de midden- en zijpositie:



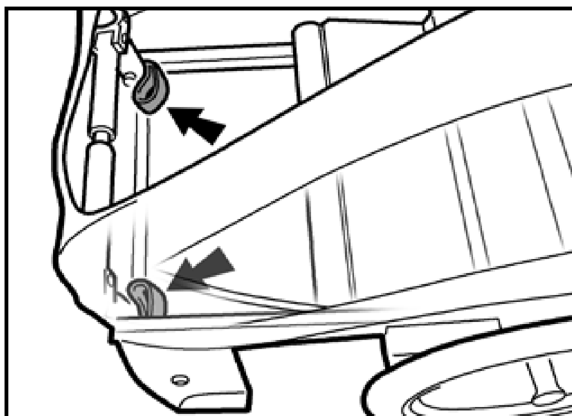


Veiligheidsaanwijzing: Vervoer uw kinderen nooit zonder goed afgestelde en vastgemaakte veiligheidsgordels. Als er een ongeluk gebeurt, kan uw kind zware of zelfs dodelijke verwondingen oplopen!

2.2.3 Montage in de Corsaire XL en Captain XL

2.2.3.1 Voorbereidende stappen

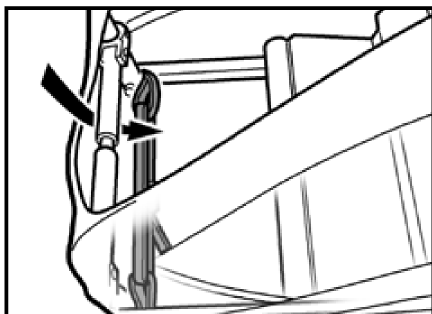
Trek eerst de meegeleverde spanriem door de zijflappen onderaan voor en trek deze riem strak aan. De riem en de flappen moeten vanaf de binnenkant gezien vóór de verticale framebuizen liggen.



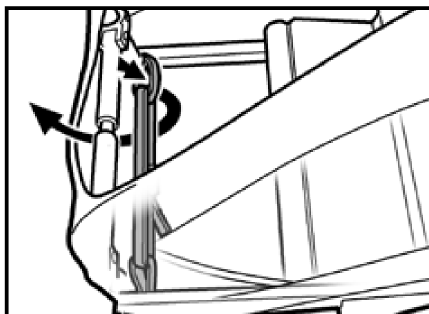


Plaats de babyzitting zo in het voertuig, zoals op de afbeelding staat aangegeven.

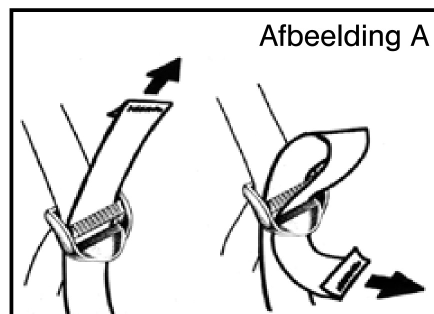
2.2.3.2 Montage aan de zijkant



Begin met de naar buiten wijzende gordel vooraan de babyzitting.
Leid de gordel **voor** de telescoopstang naar beneden.



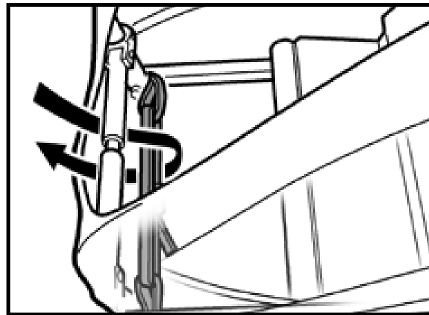
Rijg de gordel door de onderste gesp, waar ook de spanriem doorheen getrokken is. Trek deze ook **voor** de telescoopstang weer naar boven.



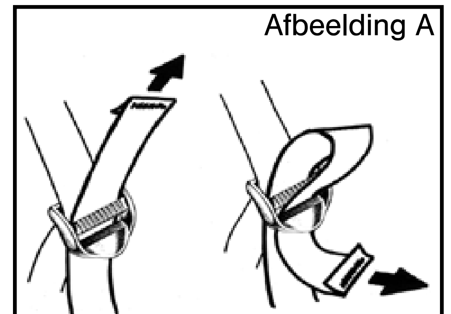
Steek het gordeleinde zoals in de bovenste afbeelding staat aangegeven in de klemgesp van de babyzitting en trek de gordel iets aan.



Straktrekken is het gemakkelijkst wanneer u van onder het zitje het gordeluiteinde naar onderen trekt.
Aanblik vanaf de binnenkant, stoel voor demonstratiedoeleinden omhoog gezet.



Rijg vervolgens de naar het midden wijzende gordel vooraan de babyzitting **voor** de telescoopstang naar beneden, om de spanriem heen en ook weer **voor** de telescoopstang naar boven.



Steek het gordeleinde zoals in de bovenste afbeelding staat aangegeven in de klemgesp van de babyzitting en trek de gordel iets aan.

Vervolgens worden de gordels aan de achterkant van de babyzitting vastgemaakt:



Leg vervolgens de riem bij de naar de buitenkant gerichte babyzittingzijde om de verticale zijframebuis en over de horizontale dwarsbuis en trek de riem weer naar voren.
Steek het gordeleinde zoals op Afbeelding A staat aangegeven in de klemgesp van de babyzitting en trek de gordel strak aan.



In het midden van de rugleuning van de voertuigstoel zijn voor beide zijden gordels aangebracht waarmee de babyzitting verder wordt vastgemaakt.

Trek de gordel die naar de gekozen kant wijst door de klemgesp van de babyzitting, zoals aangegeven op Afbeelding A en trek deze strak aan.



Verbind als laatste de insteeksluitingen aan de onderkant van de babyzitting in de gespen van de heupgordels aan de gekozen zijde. Trek de heupgordeluiteinden gelijkmatig aan, zodat de babyzitting niet om kan kiepen.

Trek daarna alle bevestigingsriemen strak aan.

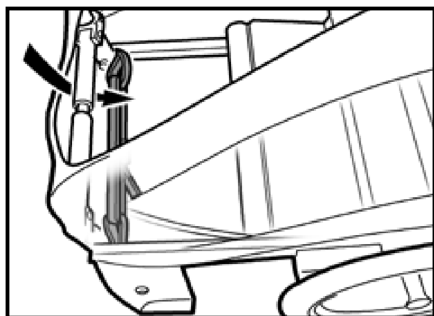
Bij de Corsaire XL en Captain XL is het belangrijk om erop te letten dat de babyzitting voldoende hoog en strak aangespannen is, zodat de baby door stoten onderweg niet met de billen of de rug de voertuigstoel raakt. Nadat alle gordels zijn aangetrokken, moet het voorste kussen bijna loodrecht boven de telescoopstang liggen.



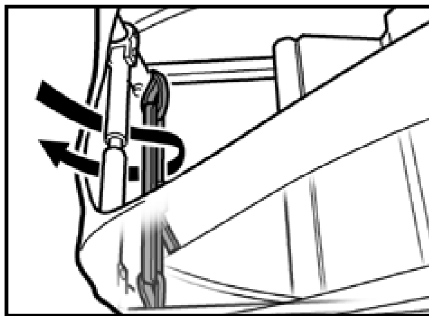
Veiligheidsaanwijzing: Controleer altijd of alle gordels goed vast zitten!

2.2.3.3 Montage in het midden

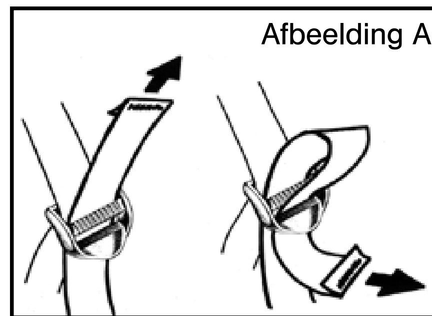
Begin door de gordels aan de voorkant van de babyzitting te bevestigen.



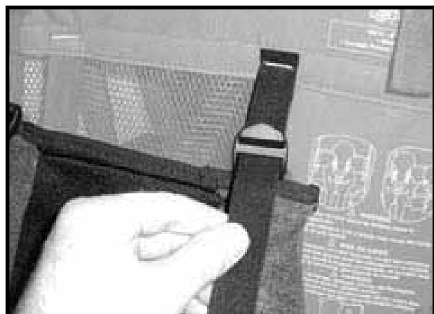
Leid beide gordels, zoals eerder aangegeven, **voor** de telescoopstang naar beneden.



Leg de gordels om de spanriem en trek deze ook weer **voor** de telescoopstang naar boven.



Steek het gordeleinde zoals in de bovenste afbeelding staat aangegeven in de klemgesp van de babyzitting en trek de gordel iets aan.



In het midden van de rugleuning van de voertuigstoel zijn twee gordels aangebracht waarmee de babyzitting verder wordt vastgemaakt.

Trek beide gordels door beide klemgespen aan de achterkant van de babyzitting, zoals aangegeven op Afbeelding A en trek deze strak aan.



Verbind als laatste de insteeksluitingen aan de onderkant van de babyzitting in de gespen van de heupgordels aan de gekozen zijde. Trek de heupgordeluiteinden gelijkmatig aan, zodat de babyzitting niet om kan kiepen.

Trek daarna alle bevestigingsriemen strak aan.

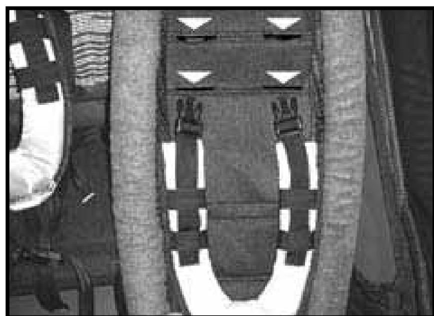
Bij de Corsaire XL en Captain XL is het belangrijk om erop te letten dat de babyzitting voldoende hoog en strak aangespannen is, zodat de baby door stoten onderweg niet met de billen of de rug de voertuigstoel raakt. Nadat alle gordels zijn aangetrokken, moet het voorste kussen bijna loodrecht boven de telescoopstang liggen.



Veiligheidsaanwijzing: Controleer altijd of alle gordels goed vast zitten!

2.2.3.4 De veiligheidsgordels bevestigen

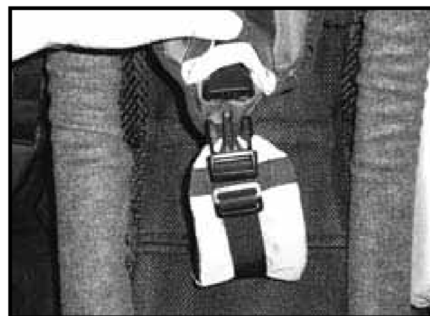
Maak de insteeksluitingen van de gewatteerde schoudergordel aan de rugleuning van de voertuigstoel los en verwijder deze.



Steek de insteeksluitingen van de voorkant door de onderste of bovenste gleuven van de babyzitting, al naar gelang de grootte van het kind…



… en maak beide insteeksluitingen aan de achterkant van de stoel weer vast. Beide insteeksluitingen van de rugleuning moeten daarbij in de onderste stand staan.



De schouder- en kruisgordel kunnen nu door sluiting van de insteeksluiting aan de voorkant van de babyzitting worden verbonden.

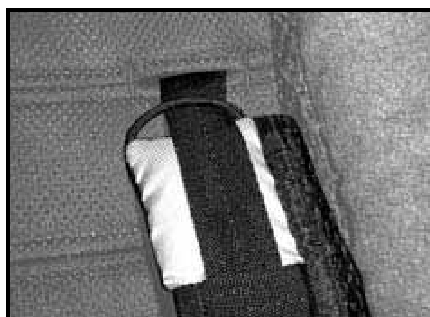
Voor de inbouw aan de zijkant gebruikt u beide buitenste sluitingen en voor de inbouw in het midden de middelste.



Het schouderharnas kan aan de bovenkant omgeklapt worden, zodat de schoudergordel voldoende ingekort kan worden.



Indien noodzakelijk, kan ook de naar onderen aansluitende gordel van het schouderkussen worden aangetrokken en kan het schouderharnas daar omgeslagen worden.



Voor alle andere kinderen kan de schoudergordel door de bovenste sleuven van het kussen getrokken worden, om te verhinderen dat het kussen zijwaarts verschuift.

Een volledig ingebouwde babyzitting in de midden- en zijpositie:





Veiligheidsaanwijzing: Vervoer uw kinderen nooit zonder goed afgestelde en vastgemaakte veiligheidsgordels. Als er een ongeluk gebeurt, kan uw kind zware of zelfs dodelijke verwondingen oplopen!

3. Montage in de éénzits Chariot voertuigen

3.1 Installatie van de D-ringen

De D-ringen worden aan de voorkant van de zijframebuizen bevestigd.



In de voorste zijframebuis zijn er gaten met draadbussen voor de inbouw van de D-ringen aangebracht.



Voor de bevestiging van de D-ringen in de éénzits Chariot CTS zijn de schroeven al in de draadbussen geschroefd. **Gebruik alleen deze schroeven. Als er schroeven met de babyzitting zijn meegeleverd, dan zij die niet meer nodig. Ze zullen ook niet passen. Veiligheidsaanwijzing: Dit zijn schroeven met een imperiaaldraad (in inches). Schroeven met metrische draad die in de handel verkrijgbaar zijn, kunnen niet gebruikt worden.**

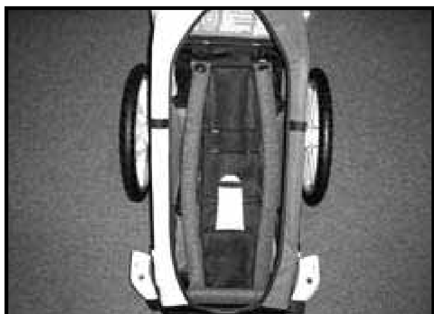


Vind de D-ringen onder de zijbuis van het chassis (dus op de naar binnen, naar de zitruimte wijzende kant), en leg de gaten in de framebuis en de D-ringen tegen elkaar. **Let erop dat de schroef recht in de framebuis gestoken moet worden, zodat hij in de draadbussen vastgedraaid kan worden.** Draai de schroef met een juiste platte schroevendraaier strak aan.

Veiligheidsaanwijzing:
Schroef de D-ringen altijd op de zijde van de framebuis die tegenover de draadbus ligt. Dit is dus vanaf de binnenkant van het voertuig. Zodoende wordt de draadbus in het gat van de framebuis naar binnen getrokken, zodat hij niet los kan raken.

3.2 Bevestiging van de babyzitting

3.2.1 Montage in de Cheetah1



Plaats de babyzitting zo in het voertuig, zoals op de afbeelding staat aangegeven.

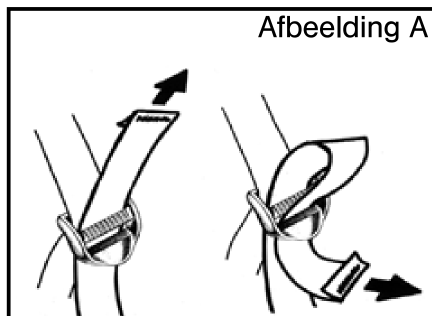


Verbind de insteeksluitingen aan de onderkant van de babyzitting aan de tegenstukken aan de uiteinden van de heupgordel.

Ervaring heeft uitgewezen dat het handig is als een totaallengte van ca. 15 tot 16 cm voor de gordel wordt ingesteld (gemeten vanaf de bevestiging aan de babyzitting tot aan de bevestiging van het zitgedeelte van het voertuig).



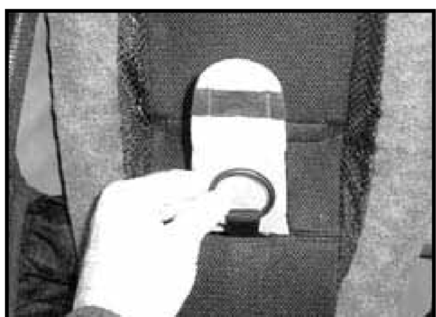
Trek eerst beide gordels aan de voorkant van de babyzitting door de bijbehorende D-ring.



Steek het gordeleinde zoals in de bovenste afbeelding staat aangegeven in de klemgesp van de babyzitting en trek de gordel iets aan.

Bevestig de tweede gordel op dezelfde wijze. Trek vervolgens beide gordels strak aan, zodat de babyzitting zich in het midden bevindt.

Nu worden de veiligheidsgordels van het voertuig aan de babyzitting verbonden:



Steek de kruisgordel van de voertuigstoel van achteren door de sleuf van de babyzitting vóór de kussenflap.

Steek de ring door de elastische sleuf aan het uiteinde van de harnasflap.

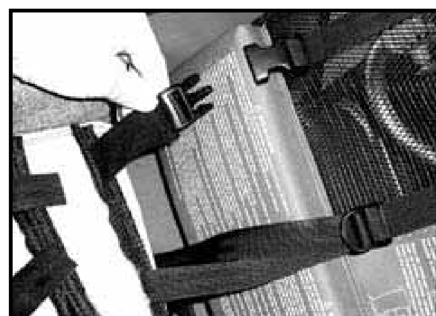




Steek de schoudergordel aan dezelfde kant door de onderste of bovenste sleuf, al naar gelang de grootte van het kind.

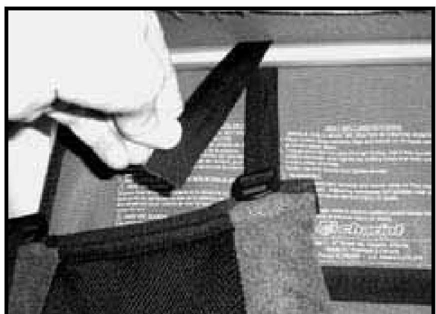


Leid de schoudergordel door de ring van de heupgordel en door de bijbehorende sleuf aan de andere kant van de babyzitting naar achteren.



Steek het “mannetje” van de gesp in het “vrouwtje” aan de rugleuning van het zitgedeelte. (Insteeksluiting in de onderste stand!)

Aanbevolen wordt om voor de volgende stap het chassis iets op te vouwen, zodat de bespanning wat losser zit.



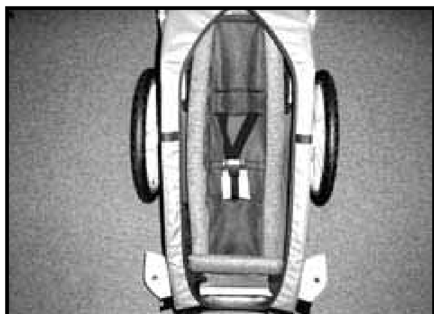
Leid vervolgens beide riemen aan de bovenkant van de babyzitting om de bovenste dwarsstang binnen in de zitruimte. Trek beide gordels door beide klemgespen aan de achterkant van de babyzitting, zoals aangegeven op Afbeelding A en trek deze iets aan.

De gordels niet al te hard aantrekken, anders wordt de babyzitting bij het uitvouwen te strak aangespannen.

Trek daarna alle bevestigingsriemen strak aan. (Nadat u het chassis weer uitgevouwen hebt!)

Als u de zitting horizontaler wilt hebben, maakt u beide bovenste bevestigingsriemen los en trekt u de vier andere riemen strakker aan. Als u de zitting verticaler wilt hebben, doet u het omgekeerde.

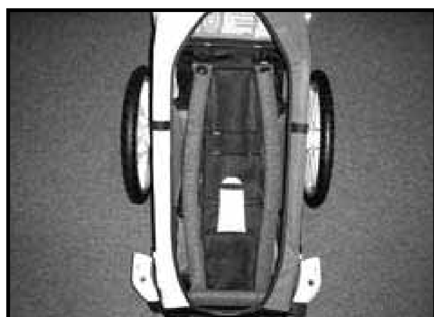
Veiligheidsaanwijzing: Controleer altijd of alle gordels goed vast zitten!



Volledig ingebouwde babyzitting

Veiligheidsaanwijzing: Vervoer uw kinderen nooit zonder goed afgestelde en vastgemaakte veiligheidsgordels. Als er een ongeluk gebeurt, kan uw kind zware of zelfs dodelijke verwondingen oplopen!

3.2.2 Bevestiging in de CX1 en Cougar1



Plaats de babyzitting zo in het voertuig, zoals op de afbeelding staat aangegeven.

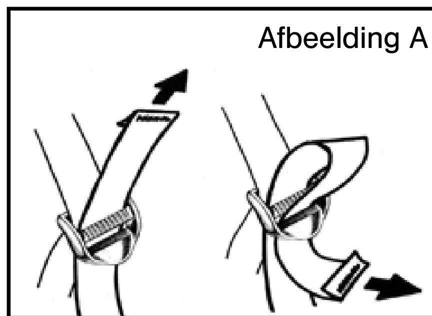


Verbind de insteeksluitingen aan de onderkant van de babyzitting aan de tegenstukken aan de uiteinden van de heupgordel.

Ervaring heeft uitgewezen dat het handig is als een totaallengte van ca. 15 tot 16 cm voor de gordel wordt ingesteld (gemeten vanaf de bevestiging aan de babyzitting tot aan de bevestiging van het zitgedeelte van het voertuig).



Trek eerst beide gordels aan de voorkant van de babyzitting door de bijbehorende D-ring.



Afbeelding A

Steek het gordeleinde zoals in de bovenste afbeelding staat aangegeven in de klemgesp van de babyzitting en trek de gordel iets aan.

Bevestig de tweede gordel op dezelfde wijze. Trek vervolgens beide gordels strak aan, zodat de babyzitting zich in het midden bevindt.

Nu worden de veiligheidsgordels van het voertuig aan de babyzitting verbonden:

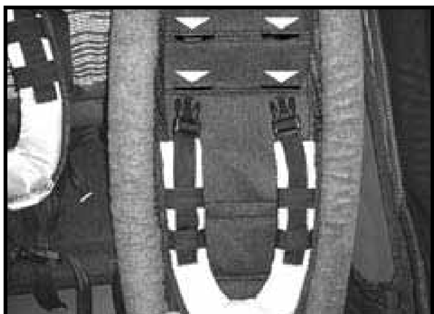


Steek de kruisgordel van de voertuigstoel van achteren door de sleuf van de babyzitting vóór de kussenflap.



Steek vervolgens het "mannetje" in de gesp door de elastieken lus aan het uiteinde van de harnasflap.

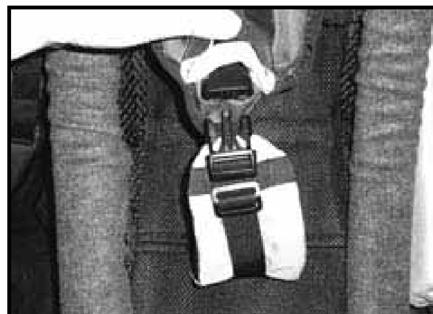
Maak de insteeksluitingen van de gewatteerde schoudergordel aan de rugleuning van de voertuigstoel los en verwijder deze.



Steek de insteeksluitingen van de voorkant door de onderste of bovenste gleuven van de babyzitting, al naar gelang de grootte van het kind…



… en maak beide insteeksluitingen aan de achterkant van de stoel weer vast. Beide insteeksluitingen van de rugleuning moeten daarbij in de onderste stand staan.



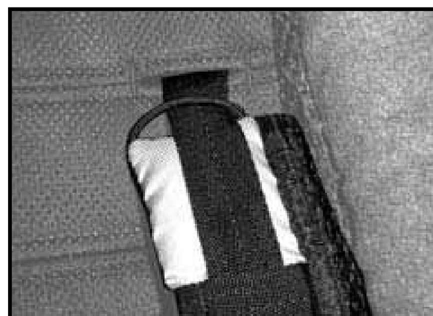
De schouder- en kruisgordel kunnen nu door sluiting van de insteeksluiting aan de voorkant van de babyzitting worden verbonden.



Het schouderharnas kan aan de bovenkant omgeklapt worden, zodat de schoudergordel voldoende ingekort kan worden.



Indien noodzakelijk, kan ook de naar onderen aansluitende gordel van het schouderkussen worden aangetrokken en kan het schouderharnas daar omgeslagen worden.

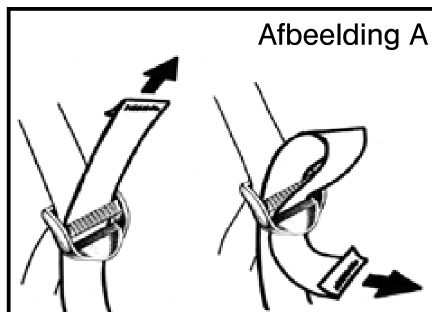


Voor alle andere kinderen kan de schoudergordel door de bovenste sleuven van het kussen getrokken worden, om te verhinderen dat het kussen zijwaarts verschuift.

Aanbevolen wordt om voor de volgende stap het chassis iets op te vouwen, zodat de bespanning wat losser zit.



Leid vervolgens beide riemen aan de bovenkant van de babyzitting om de bovenste dwarsstang binnen in de zitruimte.


Afbeelding A

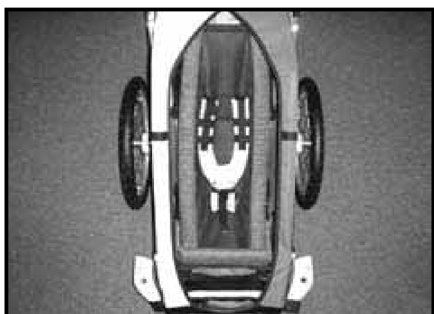
Steek het gordeleinde zoals in de bovenste afbeelding staat aangegeven in de klemgesp van de babyzitting en trek de gordel iets aan.

De gordels niet al te hard aantrekken, anders wordt de babyzitting bij het uitvouwen te strak aangespannen.

Trek daarna alle bevestigingsriemen strak aan. (Nadat u het chassis weer uitgevouwen hebt!)

Als u de zitting horizontaler wilt hebben, maakt u beide bovenste bevestigingsriemen los en trekt u de vier andere riemen strakker aan. Als u de zitting verticaler wilt hebben, doet u het omgekeerde.

Veiligheidsaanwijzing: Controleer altijd of alle gordels goed vast zitten!



Volledig ingebouwde babyzitting

Veiligheidsaanwijzing: Vervoer uw kinderen nooit zonder goed afgestelde en vastgemaakte veiligheidsgordels. Als er een ongeluk gebeurt, kan uw kind zware of zelfs dodelijke verwondingen oplopen!

4. De baby vastmaken en de veiligheidsgordels afstellen

4.1 Voor de Cabriolet, CX1, CX2, Cougar1, Cougar2, Corsaire XL en Captain XL







Leg het schoudergordelharnas over het hoofd van de baby.

Bevestig het “mannetje” van de kruisgordel aan het “vrouwtje van de gesp van de schoudergordel. Daarvoor moet u het klepje onderaan het schouderharnas omhoog halen, zodat de gesp zichtbaar wordt.





Stel eerst de kruisgordel zo af, dat het V-gedeelte van de harnasgordel zich ter hoogte van de onderkant van de borst van het kind bevindt (zie lijn).
Trek daarna de schoudergordels (aan beide zijden tegelijkertijd) strak genoeg aan, zodat de baby goed door het harnas tegengehouden wordt. Controleer of het kind nog steeds comfortabel zit.

Veiligheidsaanwijzing: Controleer of de heup- en schoudergordels goed vast zitten.

4.2 Voor de Cheetah1, Cheetah2 en Comfort



Trek de schoudergordel door de O-ring van de kruisgordel, zoals staat afgebeeld.



Trek de riemgesp door de sleuf van de babyzitting naar achteren.



Bevestig het “mannetje” aan het “vrouwtje” van de gesp van de schoudergordel achter de babyzitting.





Stel eerst de kruisgordel zo af, dat de O-ring zich ter hoogte van de onderkant van de borst van het kind bevindt (zie lijn).
Trek de schoudergordel strak genoeg aan zodat de baby goed door het harnas tegengehouden wordt. Controleer of het kind nog steeds comfortabel zit.

Veiligheidsaanwijzing: Controleer altijd of de gesp van de schoudergordel goed vast zit.

Veiligheidsaanwijzing:
Vervoer uw kinderen nooit zonder goed afgestelde en vastgemaakte veiligheidsgordels. Als er een ongeluk gebeurt, kan uw kind anders zware of zelfs dodelijke verwondingen oplopen!

5. Veiligheidsaanwijzingen

-- Lees vóór de inbouw van de babyzitting deze instructies goed door.

-- Als u na het lezen van de instructies nog twijfelt of u de babyzitting juist kunt inbouwen, roep dan de hulp van een vakhandelaar in.
-- Gebruik de babyzitting niet als uw kind de aanbevolen lengte en het aanbevolen gewicht overschrijdt, of wanneer, om wat voor reden dan ook, uw kind zich in de babyzitting ongelukkig voelt, of de babyzitting niet geschikt is voor uw kind.
-- Controleer of de babyzitting juist aan het frame en het zitgedeelte van de Chariot aanhanger bevestigd is. Een onjuiste bevestiging kan bij een ongeluk ernstig letsel of zelfs de dood van uw baby als gevolg hebben. Let erop dat alle instructies voor de juiste bevestiging van de babyzitting worden opgevolgd.
-- Controleer of de riemen van de Chariot aanhanger op juiste wijze door de riemsleuven van de babyzitting geleid zijn, of ze comfortabel over de schouders van de baby liggen en of de kruisgordel zich tussen de benen van de baby bevindt. Onjuist gegespte veiligheidsgordels kunnen bij een ongeluk ernstig letsel of zelfs de dood van uw baby als gevolg hebben. Volg alle instructies op voor het op juiste wijze aangespen van de veiligheidsgordels, zoals ze ook op het zitgedeelte van de Chariot aanhanger staan gedrukt.
-- **Opmerking: Vanwege verschillende wettelijke regelingen is het in sommige landen (bijv. Canada) niet toegestaan om kinderen die jonger zijn dan 12 maanden in een aanhanger te vervoeren.**
Raadpleeg bij twijfel de overheidsinstanties in uw land over de geldende wettelijke regelingen.

6. Verzorging

De babyzitting is niet uitwasbaar! Verwijder het vuil met een spons en warm water.

7. De Chariot aanhangers opvouwen

U kunt de Chariot CTS aanhangers zonder dat u de babyzitting eruit hoeft te halen!

Table of contents

Fitting Instructions Chariot Baby Seat

Congratulations on buying the Chariot Baby Seat, which can be permanently fitted to all Chariot trailer models from 2003 onwards.

Note: The Caddie model is not a CTS model.

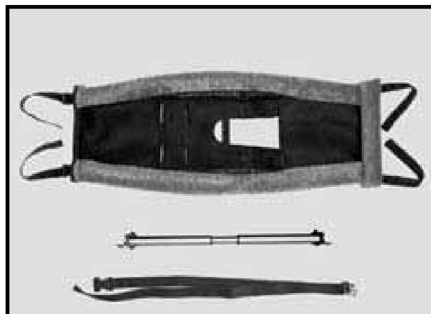
These fitting instructions relate only to fitting to Chariot trailer models from 2006 onwards.

You can find the fitting instructions for 2003 - 2005 Chariot models on our website "www.zweipluszwei.com".

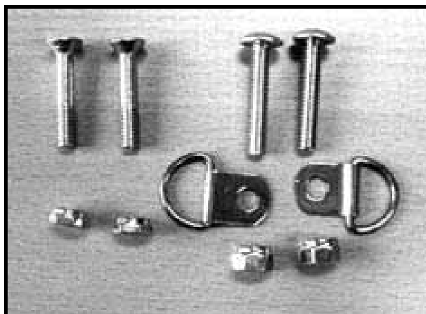
All trailers that are suitable can be folded with the baby seat fitted in situ.

Safety note!
The Chariot Baby Seat is suitable for carrying babies aged between one and ten months of age safely. The baby may not exceed 75cm in length. The maximum weight of the child should not exceed 10kg.

Parts supplied:



Baby seat, telescopic tube, bungee cord



2 countersunk bolts with nylok nuts, 2 machine bolts with nylok nuts, 2 D rings

Note:
When fitting the baby seat to post-2006 Chariot models, the enclosed screws are not needed. In this instance they are also unsuitable for use as replacement screws.

The screw set is only needed for 2003 - 2005 Chariot models.

The bungee cord is only needed for the Corsaire XL and Captain XL models.

Note:
When fitting the baby seat to a two seater trailer, the telescopic tube is required, but for a single seater trailer the D-rings should be used.

Note:
The baby seat is only approved for Chariot CTS models from the 2003 model onwards.

These models have the following distinguishing features:
- Drilled holes on the front undersides of the upper side frame tubes, which as from the 2006 model also have threaded bushes
- All lap belts have adjustable length
- Lap belts securely attached to the frame

The baby seat is not designed to be fitted to older models.

Please note: We reserve the right to make changings relating to production.

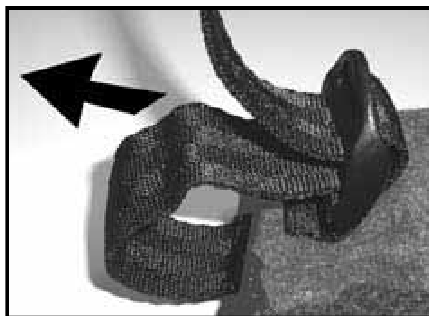
If in doubt ask your specialist dealer.

1. Undoing the Baby Seat Securing Straps

On delivery, the four baby seat securing straps are threaded through the relevant fasteners. When securing the seat they have to be pulled out of the fasteners.



Securing strap threaded through



To pull out



Final position

2. Fitting to Two Seater Chariot Trailers

2.1 Preliminary steps

2.1.1 Fitting the Telescopic Tube

The telescopic tube is secured at the front to the side frame tubes.



In the forward side frame tubes there are holes with threaded bushes for fitting the telescopic tube.



There are already screws inserted in the threaded bushes for securing the telescopic tube to the Chariot CTS two seaters.

Please use only these screws –
the screws which you might find supplied with the baby seats are no longer required and do not fit.
Please note: These are imperial thread size screws (in inches), so standard metric thread screws are not suitable as replacements.



Locate the aluminium profile of the telescopic tube behind the side tube of the basic unit (in other words to the inside, facing the passenger compartment) and align the holes of the frame tube and aluminium profile.
Make sure that you insert the screw exactly perpendicular to the frame tube so that it properly engages the threaded bush.

Screw in using a suitable screwdriver, but do not tighten.

Then screw in the screw on the other side. Only then should you tighten both screws.

Please note:
Always screw on the telescopic tube to the side of the frame tube that is opposite the threaded bush, in other words from the inside of the vehicle. This results in the threaded bush being pulled into the frame tube hole, meaning that it cannot work loose.



Fitted telescopic tube, shown from the front.



Fitted telescopic tube, shown from inside the trailer.

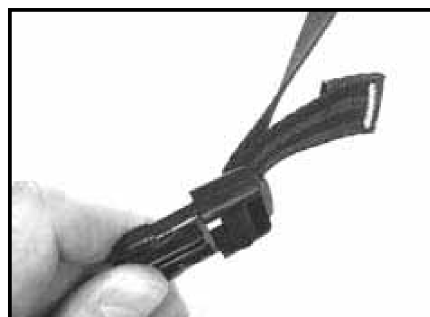
2.1.2 Refitting the fastex buckles for centre-fitting of the baby seat

Note: The baby seat can be either fitted to one side or in the centre. This step should only be carried out if you want to fit the baby seat in the centre.

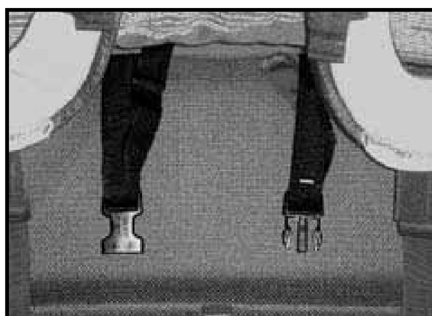
For centre-fitting the fastex buckles on the two ends of the lap belts need to be swapped round.







After swapping them round, thread the fastex buckles as shown in the illustration.

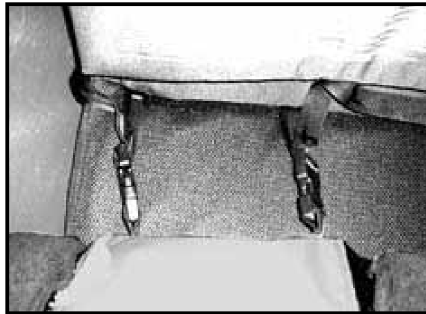


Arrangement of fastex buckles needed for centre-fitting of the baby seat
Front view.

2.2 Securing the Baby Seat

2.2.1 Securing on the Comfort and Cheetah2 models

First connect the fastex buckles on the underside of the baby seat with their counterparts on the lap belt ends.
For side-fitting, use the belt ends of the lap belt of the side in question.
For fitting in the centre, use the central belt ends of both lap belts.





Correct positioning of the baby seat.

Experience has shown that it helps if more or less the following overall belt length adjustment is made (measured from the point of attachment to the baby seat to the point of attachment to the trailer seat):
On the Comfort model - approximately 12 cm
On the Cabriolet and Cheetah2 models - 15 to 16 cm



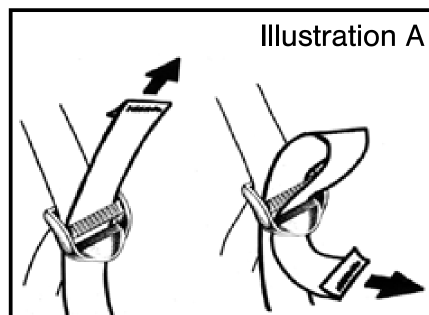
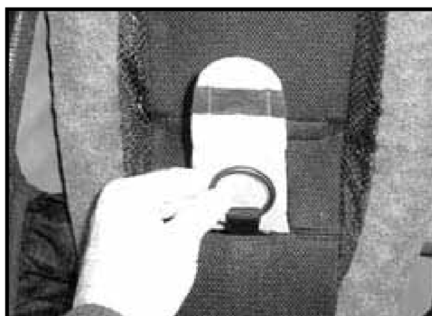


Illustration A

Now lay both straps that are at the front end of the baby seat around the fitted telescopic tube, thread the ends through the fasteners, as in the top right hand picture, and pull the straps tight.

The next step is to connect the safety belts in the trailer with the baby seat:

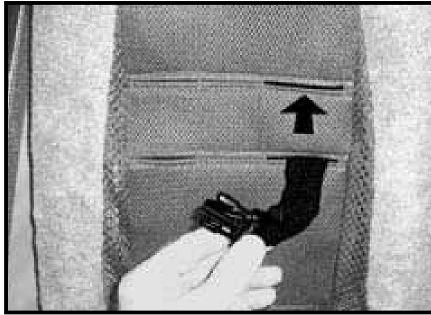


Insert the trailer seat crotch harness from the rear through the slot in the baby seat in front of the flap for the padding.

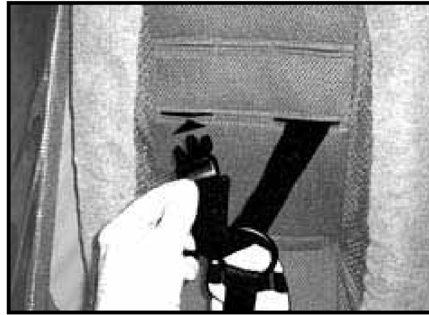


Insert the ring through the elastic loop at the end of the flap for the padding.

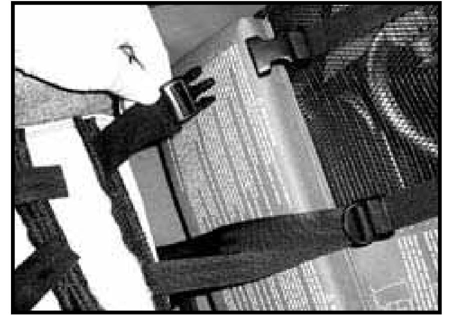
For side fitting, the crotch harness of the seat part of the relevant side can be used.
For centre-fitting, there is an additional crotch harness in the centre of the trailer seat.



Insert the shoulder harness that is on the appropriate side of the baby seat through the lower or upper slot of the baby seat, depending on the size of the child.

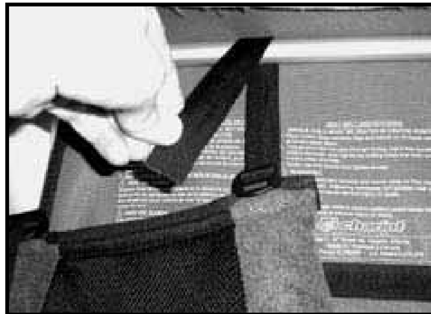


Working towards the rear, insert the shoulder harness through the ring of the lap belt and the corresponding slot on the other side of the baby seat.



Connect the insert of the fastex buckle with its unit on the backrest of the trailer seat. (The fastex buckle should be in its lowest position.)

For centre-fitting, the right hand shoulder harness in the direction of travel is threaded through the baby seat as described above, and the insert of the fastener is connected with the unit of the left hand shoulder harness looking in direction of travel.



Now lay both the straps that are at the top end of the baby seat around the top crossbar inside the trailer.

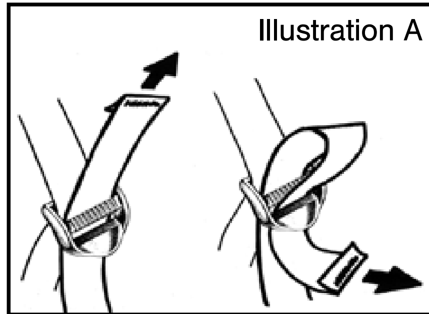


Illustration A

Thread the strap through as illustrated…



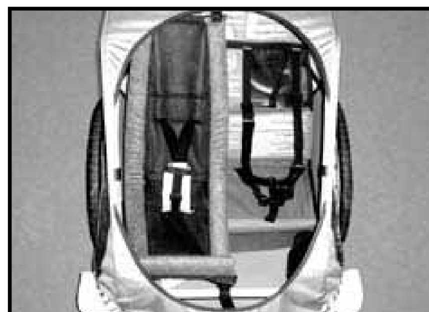
…and pull the strap tight.

Finally pull all fastening straps tight. (If necessary the trailer body will need to be opened out again beforehand.)
If you want to adjust the seat to a flatter position, loosen both of the top fastening straps and pull the other four straps tight. If you want an adjustment of greater incline, the procedure is the same but reversed.

Please note: Make sure you check all belt buckles are tight.

Fitted baby seat ready to use in the centre and side position:





Please note:
Never transport your children without the safety belts being properly and fully adjusted, otherwise your child could be seriously or even fatally injured in the event of an accident!

2.2.2 Securing on the Cabriolet, CX2 and Cougar2 models

First connect the fastex buckles on the underside of the baby seat with their counterparts on the lap belt ends.
For side-fitting, use the belt ends of the lap belt of the side in question.
For fitting in the centre, use the central belt ends of both lap belts.





Correct positioning of the baby seat.

Experience has shown that it helps if an overall belt length adjustment of more or less 15 to 16 cm is made (measured from the point of attachment to the baby seat to the point of attachment to the trailer seat).



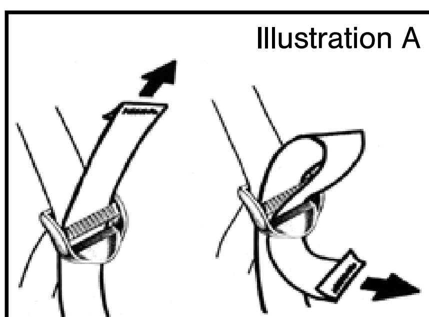


Illustration A

Now lay both straps that are at the front end of the baby seat around the fitted telescopic tube, thread the ends through the fasteners, as in the top right hand picture, and pull the straps through, so that the front edge of the seat is at a distance of about 10 cm from the telescopic tube.

The next step is to connect the safety belts in the trailer with the baby seat:



Insert the trailer seat crotch harness from the rear through the slot in the baby seat in front of the flap for the padding.



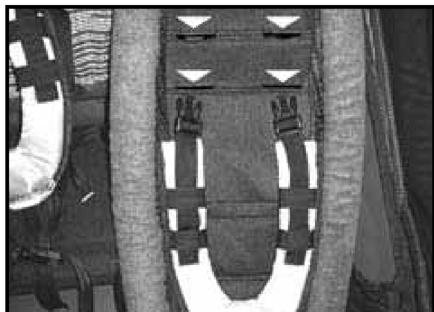
Then insert the fastnex insert through the elastic loop at the end of the flap for the padding.

For side fitting, the crotch harness of the seat part of the relevant side can be used. For centre-fitting, there is an additional crotch harness in the centre of the trailer seat.

Please note:
The first production model of the Cabriolet incorporated the belt system described on pages 6 (bottom) and 7 (top).

If your Cabriolet has this belt system, read the section about connecting the safety belts with the baby seat on page 6 (bottom) and page 7 (top), and then come back to the text which follows in this section.

Loosen the fastex buckles on the padded shoulder harness on the backrest of the trailer seat and take it off.



Insert the fastex buckles from the front through the lower or upper slots in the baby seat, depending on the size of the child,…



...and reconnect both buckles behind the seat. The two fastex buckles on the backrest should be in the lowest position.



The shoulder harness and crotch straps can now be connected by closing the fastex fastener on the front of the baby seat.

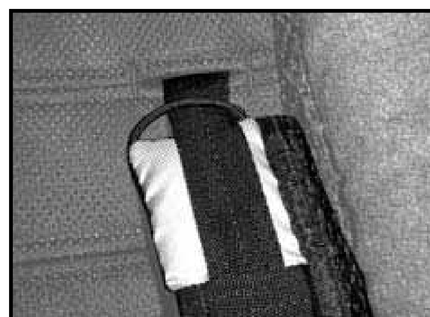
For side-fitting, use the two outer fastener units, and, for centre-fitting, the two in the centre.



The shoulder padding can be turned over at the top so that the shoulder strap can be sufficiently shortened.



If necessary, the lower connecting strap of the shoulder padding can also be unstrapped and the shoulder padding turned over there as well.

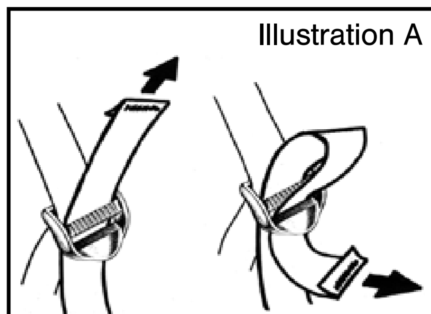


For all other children, the shoulder strap can be drawn through the upper flaps of the padding to prevent the padding being able to slip to the side.

For CX2 and Cougar2 models, we recommend folding the basic unit slightly for this step, so as to slacken off the fabric cover. Do not pull the straps too tight, otherwise once you fold the unit out again the baby seat will be under too much tension.



Now lay both the straps that are at the top end of the baby seat around the top crossbar inside the trailer.



Thread the strap through as illustrated…

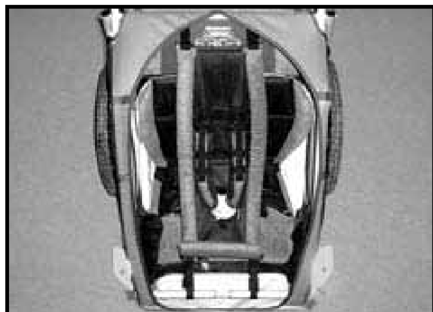


…and pull the strap gently.

Finally pull all fastening straps tight. (If necessary the trailer body will need to be opened out again beforehand.)
If you want to adjust the seat to a flatter position, loosen both of the top fastening straps and pull the other four straps tight. If you want an adjustment of greater incline, the procedure is the same but reversed.

Please note: Make sure you check all belt buckles are tight.

Fitted baby seat ready to use in the centre and side position:



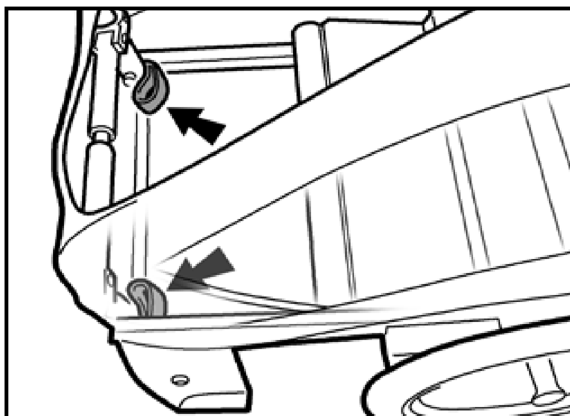


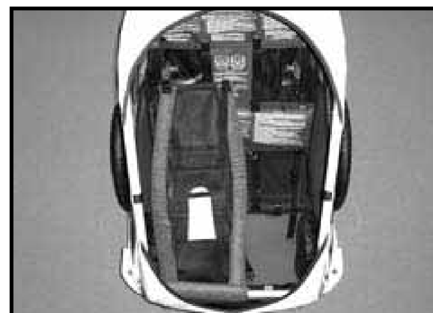
Please note:
Never transport your children without the safety belts being properly and fully adjusted, otherwise your child could be seriously or even fatally injured in the event of an accident!

2.2.3 Securing on the Corsaire XL and Captain XL models

2.2.3.1 Preliminary steps

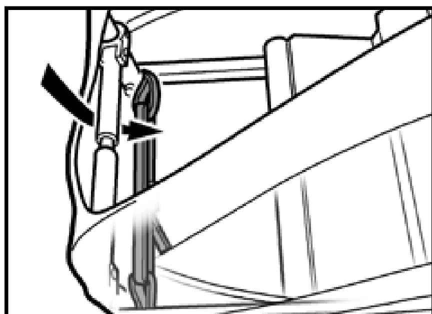
First guide the bungee cord supplied through the lateral flaps that are at the bottom towards the front and pull it very tight.
When viewed from the inside of the transporter, the bungee cord and flaps should be positioned in front of the vertical frame tubes.



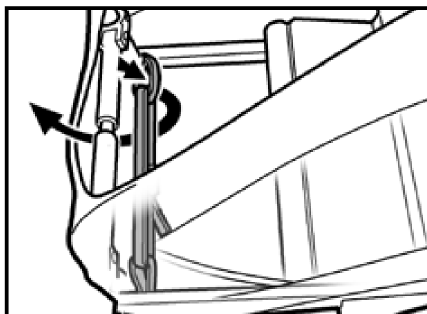


Place the baby seat in the trailer as shown in the above picture.

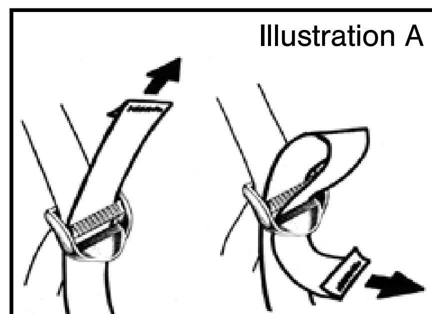
2.2.3.2 Lateral positioning



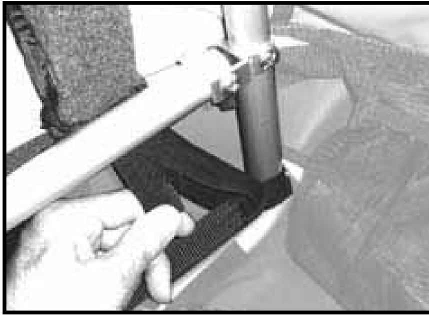
Start with the strap that points outwards at the front of the baby seat.
Thread it down **in front of** the telescopic tube.



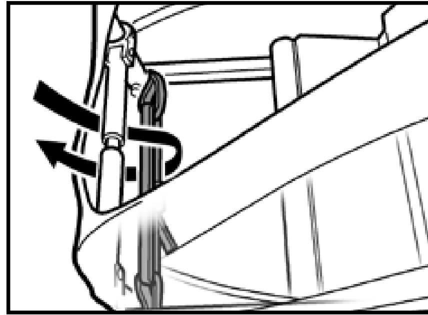
Thread the strap through the flap at the bottom – the bungee cord is pulled through this as well. Now once again, **in front of** the telescopic tube, pull it upwards again.



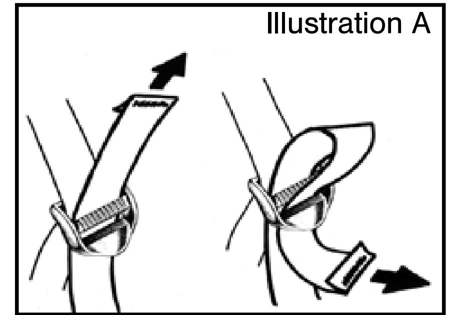
Thread the end of the strap as shown in the above illustration through the fastener in the baby seat and gently pull the strap tight.



The easiest way of getting the strap tight is by pulling the end of the strap downwards below the seat.
View from inside with seat lifted for clarity.

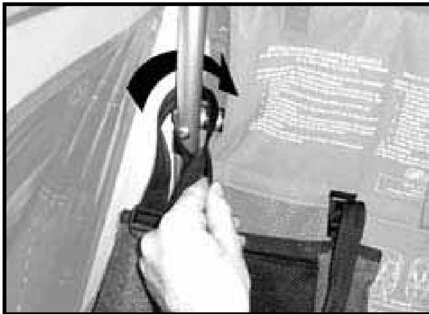


Then thread the baby seat strap that faces the middle at the front of the baby seat down **in front of** the telescopic tube, around the bungee cord and again back up **in front of** the telescopic tube.

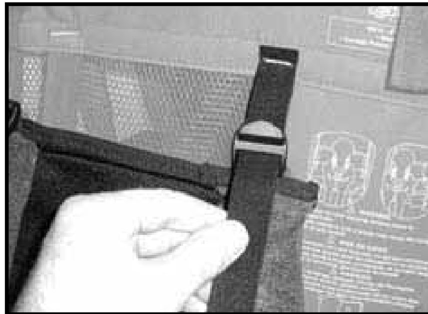


Thread the end of the strap as shown in the above illustration through the fastener in the baby seat and gently pull the strap tight.

Next, the straps at the rear end of the baby seat are attached.



Then lay the strap that is on the side of the baby seat facing out of the trailer around the vertical frame tube at the side and pull it forward again over the horizontal diagonal tube.
Thread the end of the strap as shown in illustration A through the fastener in the baby seat and gently pull the strap tight.



In the centre of the trailer seat backrest, there are straps for each side for further securing of the baby seat.

Pull the strap pointing to the side chosen through the baby seat fastener and pull it tight as in illustration A.



Finally connect the fastex buckles on the underside of the baby seat with the buckles on the lap belt of the side chosen. Pull the lap belt ends equally tight, so that the baby seat does not tip to one side.

Finally pull all fastening straps tight.

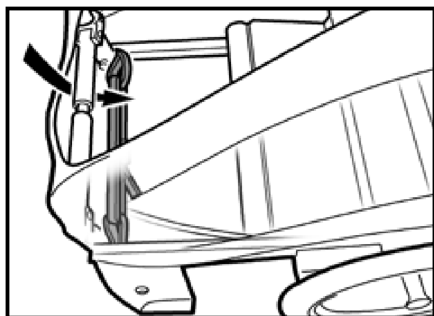
On the Corsaire XL and Captain XL models it is important to ensure that the baby seat is set high enough and under enough tension, so that neither the baby's bottom nor its back will come into contact with the trailer seat as a result of jolts during travel. Once all straps have been pulled tight, the front padding should sit more or less vertical over the telescopic tube.



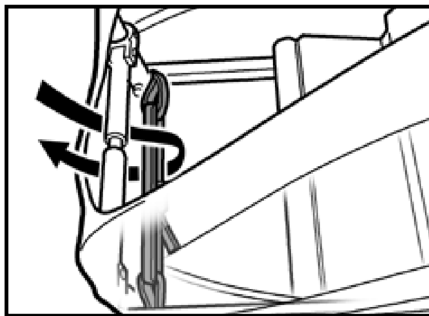
Please note: Make sure you check all belt buckles are tight!

2.2.3.3 Centre-positioning

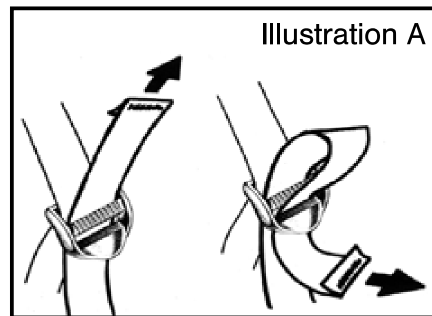
Start by securing the straps at the front end of the baby seat.



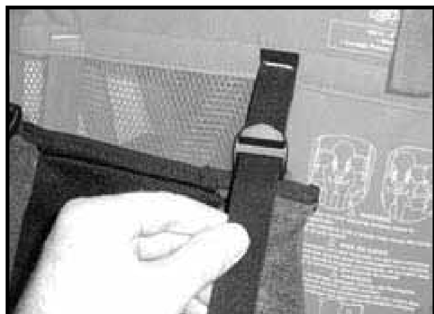
Thread both straps as shown above down **in front of** the telescopic tube.



Lay the belts around the bungee cord and pull them back up also **in front of** the telescopic tube.



Thread the end of the strap as shown in the above illustration through the fastener in the baby seat and gently pull the strap tight.



In the centre of the trailer seat backrest, there are two straps for further securing of the baby seat.

Pull both straps as in illustration A through the two fasteners at the rear of the baby seat and pull them tight.



Finally connect the fastex buckles on the underside of the baby seat with the buckles on the lap belt of the side chosen. Pull the lap belt ends equally tight, so that the baby seat does not tip to one side.

Finally pull all fastening straps tight.

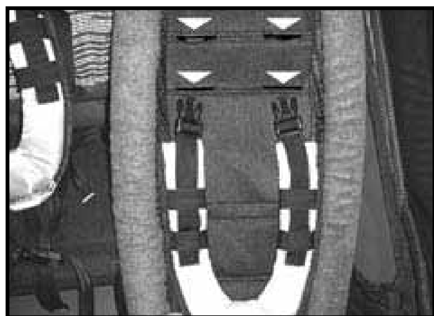
On the Corsaire XL and Captain XL models it is important to ensure that the baby seat is set high enough and under enough tension, so that neither the baby's bottom nor its back will come into contact with the trailer seat as a result of jolts during travel. Once all straps have been pulled tight, the front padding should sit more or less vertical over the telescopic tube.



Please note: Make sure you check all belt buckles are tight!

2.2.3.4 Securing the safety belts

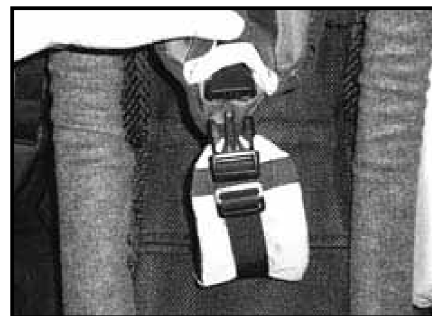
Loosen the fastex buckles on the padded shoulder harness on the backrest of the trailer seat and take it off.



Insert the fastex buckles from the front through the lower or upper slots in the baby seat, depending on the size of the child,…



...and reconnect both buckles behind the seat. The two fastex buckles on the backrest should be in the lowest position.



The shoulder harness and crotch straps can now be connected by closing the fastex fastener on the front of the baby seat.

For side-fitting, use the two outer fastener units, and, for centre-fitting, the two in the centre.



The shoulder padding can be turned over at the top so that the shoulder strap can be sufficiently shortened.



If necessary, the lower connecting strap of the shoulder padding can also be unstrapped and the shoulder padding turned over there as well.



For all other children, the shoulder strap can be drawn through the upper flaps of the padding to prevent the padding being able to slip to the side.

Fitted baby seat ready to use in the centre and side position:





Please note:
Never transport your children without the safety belts being properly and fully adjusted, otherwise your child could be seriously or even fatally injured in the event of an accident!

3. Fitting to Single Seater Chariot Trailers

3.1 Fitting the D-rings

The D-rings are secured at the front to the side frame tubes.



In the forward side frame tubes there are holes with threaded bushes for fitting the D-rings.



There are already screws inserted in the threaded bushes for securing the D-rings to the Chariot CTS single seaters. **Please use only these screws – the screws which you might find supplied with the baby seats are no longer required and do not fit. Please note: These are imperial thread size screws (in inches), so standard metric thread screws are not suitable as replacements.**

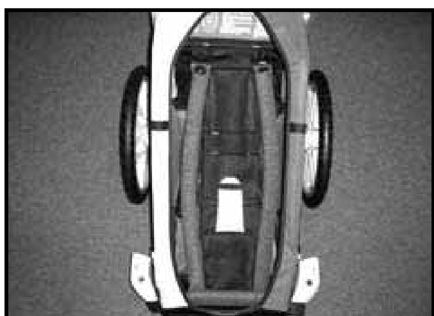


Locate the D-rings under the side tube of the basic unit (in other words to the inner side, facing the passenger compartment) and align the holes of the frame tube and D-ring. **Make sure that you insert the screw exactly perpendicular to the frame tube so that it properly engages the threaded bush.** Screw in tight using a suitable screwdriver.

Please note:
Always screw on the D-rings to the side of the frame tube that is opposite the threaded bush, in other words from the inside of the vehicle. This results in the threaded bush being pulled into the frame tube hole, meaning that it cannot work loose.

3.2 Securing the Baby Seat

3.2.1 Securing on the Cheetah1 model



Correct positioning of the baby seat.

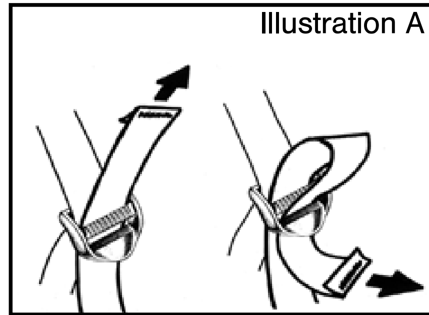


First connect the fastex buckles on the underside of the baby seat with their counterparts on the lap belt ends.

Experience has shown that it helps if an overall belt length adjustment of more or less 15 to 16 cm is made (measured from the point of attachment to the baby seat to the point of attachment to the trailer seat).



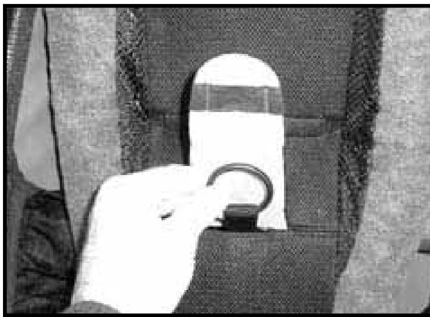
First pull one of the two straps at the front end of the baby seat through the corresponding D-ring.



Thread the end of the strap as shown in the above illustration through the fastener in the baby seat and gently pull the strap tight.

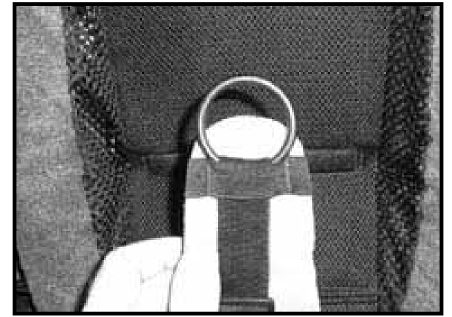
Fit the second strap in exactly the same fashion. Now pull both straps tight so that the baby seat is positioned centrally.

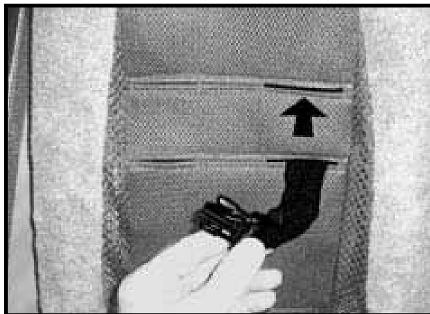
The next step is to connect the safety belts in the trailer with the baby seat:



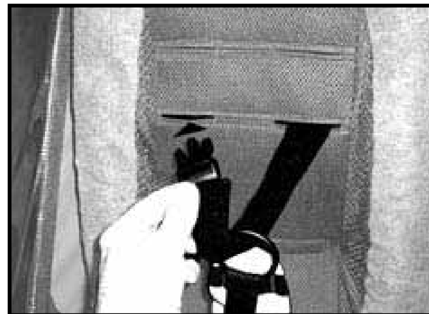
Insert the trailer seat crotch harness from the rear through the slot in the baby seat in front of the flap for the padding.

Insert the ring through the elastic loop at the end of the flap for the padding.

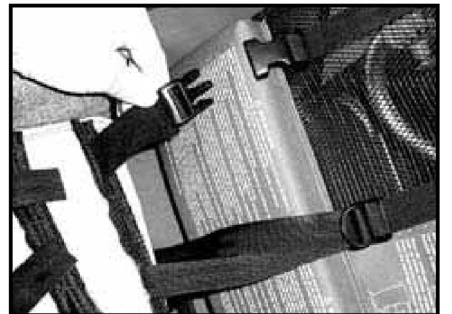




Insert the shoulder harness that is on the appropriate side of the baby seat through the lower or upper slot of the baby seat, depending on the size of the child.



Working towards the rear, insert the shoulder harness through the ring of the lap belt and the corresponding slot on the other side of the baby seat.



Connect the insert of the fastex buckle with its unit on the backrest of the trailer seat. (The fastex buckle should be in its lowest position.)

We recommend folding the basic unit slightly for the next step, so as to slacken off the fabric cover.



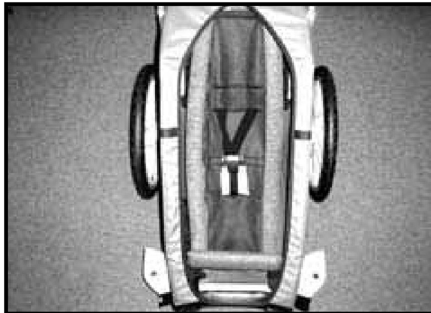
Now lay both the straps that are at the top end of the baby seat around the top crossbar inside the trailer.
Pull both straps as in illustration A through the two fasteners at the rear of the baby seat and pull them gently.

We recommend not pulling the straps too tight, otherwise once you fold the unit out again the baby seat will be under too much tension.

Finally pull all fastening straps tight. (Once you have opened out the trailer body again.)

If you want to adjust the seat to a flatter position, loosen both of the top fastening straps and pull the other four straps tight. If you want an adjustment of greater incline, the procedure is the same but reversed.

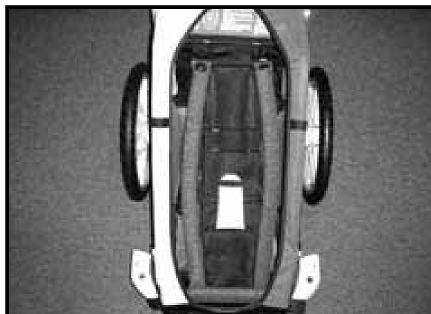
Please note: Make sure you check all belt buckles are tight.



Fully fitted baby seat.

Please note:
Never transport your children without the safety belts being properly and fully adjusted, otherwise your child could be seriously or even fatally injured in the event of an accident!

3.2.2 Securing on the CX1 and Cougar1 models



Correct positioning of the baby seat.

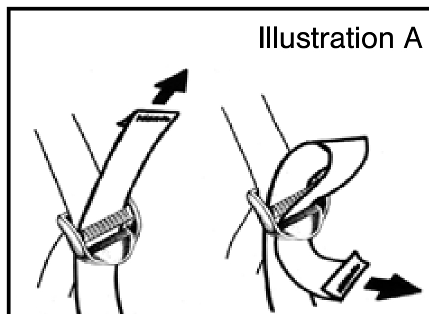


First connect the fastex buckles on the underside of the baby seat with their counterparts on the lap belt ends.

Experience has shown that it helps if an overall belt length adjustment of more or less 15 to 16 cm is made (measured from the point of attachment to the baby seat to the point of attachment to the trailer seat).



First pull one of the two straps at the front end of the baby seat through the corresponding D-ring.



Thread the end of the strap as shown in the above illustration through the fastener in the baby seat and gently pull the strap tight.

Fit the second strap in exactly the same fashion. Now pull both straps tight so that the baby seat is positioned centrally.

The next step is to connect the safety belts in the trailer with the baby seat:

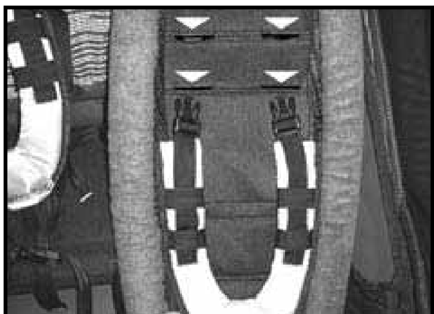


Insert the trailer seat crotch harness from the rear through the slot in the baby seat in front of the flap for the padding.



Then insert the fastnex insert through the elastic loop at the end of the flap for the padding.

Loosen the fastex buckles on the padded shoulder harness on the backrest of the trailer seat and take it off.



Insert the fastex buckles from the front through the lower or upper slots in the baby seat, depending on the size of the child,…



...and reconnect both buckles behind the seat. The two fastex buckles on the backrest should be in the lowest position.



The shoulder harness and crotch straps can now be connected by closing the fastex fastener on the front of the baby seat.



The shoulder padding can be turned over at the top so that the shoulder strap can be sufficiently shortened.

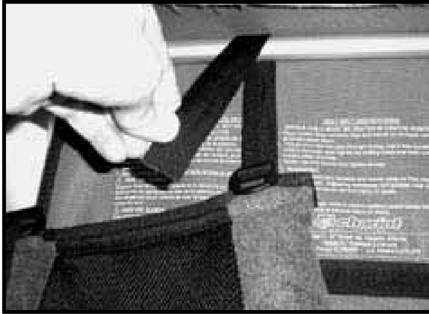


If necessary, the lower connecting strap of the shoulder padding can also be unstrapped and the shoulder padding turned over there as well.



For all other children, the shoulder strap can be drawn through the upper flaps of the padding to prevent the padding being able to slip to the side.

We recommend folding the basic unit slightly for the next step, so as to slacken off the fabric cover.



Now lay both the straps that are at the top end of the baby seat around the top crossbar inside the trailer.

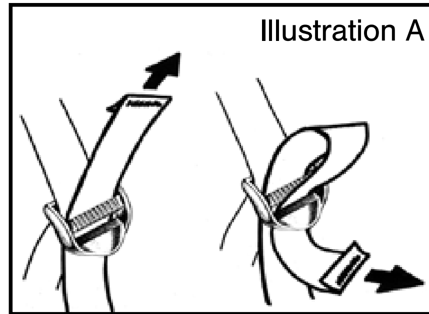


Illustration A

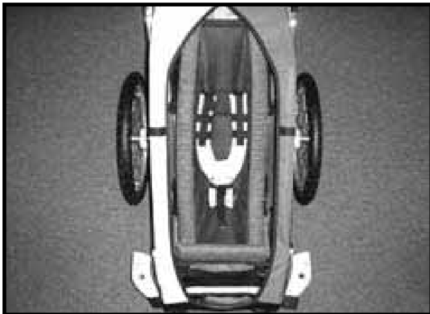
Thread the end of the strap as shown in the above illustration through the fastener in the baby seat and gently pull the strap tight.

We recommend not pulling the straps too tight, otherwise once you fold the unit out again the baby seat will be under too much tension.

Finally pull all fastening straps tight. (Once you have opened out the trailer body again.)

If you want to adjust the seat to a flatter position, loosen both of the top fastening straps and pull the other four straps tight. If you want an adjustment of greater incline, the procedure is the same but reversed.

Please note: Make sure you check all belt buckles are tight.



Fully fitted baby seat.

Please note:
Never transport your children without the safety belts being properly and fully adjusted, otherwise your child could be seriously or even fatally injured in the event of an accident!

4. Fastening the Baby and Adjusting the Safety Belts

4.1 On the Cabriolet, CX1, CX2, Cougar1, Cougar2, Corsaire XL and Captain XL models







Guide the padded shoulder harness over the baby's head.

Attach the insert of the crotch harness into the fastex buckle unit on the shoulder harness. To do this, lift the tab in the lower part of the shoulder harness so you can make the click connection.





First adjust the crotch harness so that the padded belt is located in the V-area (see line) of the child's lower chest area.
Then tighten the shoulder harnesses on both sides equally, so that the baby is safely fastened by the belts. Make sure that the child feels comfortable.

Please note: Check that the lap belt and shoulder harness are secure and that the buckles are properly engaged.

4.2 On the Cheetah1, Cheetah2 and Comfort models



Pull the shoulder harness as shown through the O-ring of the crotch harness.



Guide the belt clip through the slot of the baby seat towards the back.



Engage the insert within the fastex buckle unit on the shoulder harness behind the baby seat.





First adjust the crotch harness so that the O ring is located in the child's lower chest area (see line).
Tighten securely the shoulder harness so that the baby is safely fastened by the belt. Make sure that the child feels comfortable.

Please note: Always check that the fastex buckle on the shoulder harness has properly engaged.

Please note:
Never transport your children without the safety belts being properly and fully adjusted, otherwise your child could be seriously or even fatally injured in the event of an accident!

5. Safety Instructions

-- Before fitting the baby seat please read these fitting instructions.

-- If after reading the fitting instructions you do not feel confident enough to fit the baby seat correctly, please consult your specialist dealer.
-- Do not use the baby seat if your child is larger than the recommended size or weight, or if for whatever reason your child does not feel happy in the baby seat, or the baby seat is not right for your child.
-- Check the baby seat is properly secured both to the frame and the seat of your Chariot Carrier. In the event of an accident, a seat that is incorrectly attached may result in serious or even fatal injuries to your baby. For proper attachment of the baby seat ensure that all the instructions in the User Guide are followed exactly.
-- Check that the belts and straps of the Chariot Carriers are correctly guided through the belt slots of the baby seat. They should lie snugly over the baby's shoulders and the crotch harness should be positioned between the legs of the baby. In the event of an accident, seat harnesses that are incorrectly fastened may result in serious or even fatal injuries to your baby. Follow all the instructions that are printed on the seat of your Chariot Carrier for proper fastening of the seat belts.
-- **Note:** Given the differences in legal requirements, in some countries (e.g. Canada) **carrying children under the age of 12 months in a bicycle trailer is illegal.**
If in doubt, please check the law regarding this in your country with the appropriate authorities.

6. Care of the Baby Seat

Do not wash the baby seat. Remove dirt with a sponge and warm water.

7. Folding the Chariot Carriers

You can fold your Chariot carriers without having to remove the baby seat.

Zweiplus zwei

„Zwei plus zwei“ Marketing GmbH
Stolberger Str. 1 - 50933 Köln - Tel.: 0221 - 95 14 70-0 - Fax: 0221-95 14 70-20
info@zweipluszwei.com www.zweipluszwei.com